

司公限有(港香)報大：印醫
號八十二百八千七第
號二四三道詩尼軒港香；址地
七至一八一七五七，機總話電
毫五幣港售零 張大五紙出日今
印承司公限有務印利有港香

國貨公司、藥行有售
總經銷：國軒貿易有限公司
3-845579 3-884680 3-841641

部隊展開閱兵訓練結合整頓軍紀軍風

[illegible]

【八日電】為進一
步整頓軍容，有體
力、講紀律、不白
艱難困苦、不白疏
忽，我門軍隊的總
政務處，梁必業在
講話中，強調了這
些問題。

談

域

總

中國加強同蘇聯和原在經
濟技術各方面合作的方向是
堅定不移的。

會議是在今天上午舉行的。會談時，趙紫陽總理在人民大會堂東門廣場主持了隆重歡迎儀式，陪同文斯博總統觀看了解放軍三軍樂隊演奏。

晚上，維繫協理在人民大會堂為史塔文斯總統舉行歡迎宴會。

二十八日《神農》雜誌為進一步加強軍民合作的青年工作，人民解放報召開全軍青年工作会议。

會議着重研究在新時期如何進一步做好青年工作，努力使廣大青年培養成有理想、有道德、有知識、有文化、守紀律、不損壞國格、不怕流血犧牲的革命戰士，是四化的建設者在建設現代化立憲國家的偉大事業中，為祖國作出貢獻、為人頭作貢獻。

幹部要為社會主義政治事業負責，必須要在講話中，不怕流汗，我們黨的青年，是四化的堅強骨幹，是四化的優秀人才，是四化的建設者。

梁必成在講話中指出，我們黨的青年，是四化的堅強骨幹，是四化的優秀人才，是四化的建設者。

幹部要為社會主義政治事業負責，必須要在講話中，不怕流汗，我們黨的青年，是四化的堅強骨幹，是四化的優秀人才，是四化的建設者。

開顏發展有限公司
九龍彌敦道66號交通銀行大廈十七樓
TEL: 3-844306 3-321188

恩在下午開幕的北京市七屆人大五次會議上，當選為北京市市長。

統。我們這一代，要繼承革命傳統。建黨七十年紀念，神文我親往北京，為我們的光榮的軍隊、偉大的民族氣節、戰鬥精神，英勇的獻身意志，壓倒一切萬物皆生。」

【據新華社北京二十八日電】「熊向西」今天下午，當著北京市七屆人大三次會議上，宣佈北京市長。

北京市原市長于加已於今年一月，因患肝癌逝世。

熊向西是河南省襄縣人，今年六十六歲。今年五月在北京市代價第三、五次會議上，當選北京市副市長，並第三次當選。

（北京通訊社專電）

5-433540

年紀大了，每天還喝兩三斤水，當我們開玩笑地說要安，正巧她捧著茶盞在喝水。真是渴急了！口乾得下大半碗盆水。我們問她：「你一生下來就

一天前，南京六合縣也有一個飲水多的人，名叫史才，今年，四十五歲。自稱「奇人」。他吃飯和常人差不多，但每天都要喝五十多斤水。「奇人」見我們來訪，當即端了一臉盆冰冷的池水，「口氣喝光，他也足足一小時前在」一次感冒後得了這種怪病。他講：「我成年感到有一次發熱，就發冷發熱，喝

可，可壓了二十多年也沒把火壓下去。現在，不喝水

有病類似症狀。

多箇初級中學，六百多箇高中課業，五六十個大學課程。包括電機課程。若進培訓在工業及通訊系統中工作的人，此外有百分之二十行政

（取材自新華社文稿）

不能從天降，也無從從地生出瞭解的世界。但是自從達文地的化石大發現出現後在歷史的大舞臺上，又自從四、五萬年前而有了一政治上的改革，燧人一場大火而有了政治活動，不但大家有組織了，而且感到那統治範圍之大的不虛，不由得心悅誠服；於是，許多，尚不得心應力的人都關心起來了，而且，還覺得有精力去關心了。

社會環境變化多端，我且只談它變化多端罷！甜黃的家庭生活是一種福利，到這時候，她也難免想起她所遺留下來的可愛的孩子。想起來，感情彷彿再一次。
「當然，我可以以感情再來一次。」許多人都能把孩子養大，為什麼不可以呢？（二〇五）

「每天二十元，住一天算一天，住一個月，大約要八十折付錢。」（二〇六）

哥羅多裝修了一個公家的，恰巧有空房子，便頂下，我們租了兩間，房租不太貴，用不着什麼東西，按屋裏去過去。有一夜睡得好，這是幾天來第一次覺得穩妥與樂趣的消息。「這幾天，我們要搬走了。」

「每天二十元，住一天算一天，住一個月，大約要八十折付錢。」（二〇七）

大東亞銀行公佈預測表 東亞國家經濟增長率超過北亞國家

馬嘔起將成樣板 日出口將增長

【本報訊】大東亞銀行公佈的預測表顯示，東亞國家（包括日本、韓國、菲律賓、泰國、印度、印尼、馬來、新加坡、香港等）的經濟增長率將超過北亞國家（包括中國、蒙古、朝鮮、越南、寮國、緬甸、暹羅等）。預測表指出，東亞國家的出口將顯著增長，而北亞國家的出口則將維持穩定。此外，東亞國家的進口也將增加，而北亞國家的進口則將減少。預測表還顯示，東亞國家的通貨膨脹率將低於北亞國家。大東亞銀行表示，這些預測是基於目前的經濟趨勢和國際形勢作出的，實際情況可能會有所變化。

美解除對蘇穀物禁運

日本首相提出譴責

【本報訊】美國政府宣佈解除對蘇聯的穀物禁運，這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。日本首相岸信介對此表示強烈譴責，認為這將損害盟國的利益。岸首相在國會發表講話時表示，美國政府的這一決定是出於政治動機，而非經濟考慮。他呼籲盟國對美國政府的這一舉措表示不滿，並要求美國政府撤回這一決定。此外，一些歐洲國家也對美國政府的這一舉措表示擔憂，認為這將削弱盟國在經濟上的團結。

波共今天重要會議

傳內部正掀起鬥爭

【本報訊】波蘭共產黨今天將舉行重要會議，據傳會議內部正掀起一場激烈的鬥爭。消息人士透露，會議將討論波蘭共產黨在當前國際形勢下的政策，以及黨內一些重要人物的觀點。據悉，會議上將出現兩種不同的聲音，一種主張加強與盟國的聯繫，另一種則主張採取更為強硬的立場。這場鬥爭被認為將對波蘭共產黨的未來產生重大影響。

日發明新錄影系統

可能將電視電影合一

【本報訊】日本發明了一種新的錄影系統，這一系統可能將電視和電影合二為一。據悉，這一系統是由日本的一家公司研發出來的，它利用特殊的技術，將電視畫面和電影畫面結合在一起，從而實現了電視和電影的合一。這一系統的發明被認為是電視技術的一個重大突破，它將為觀眾提供更加豐富多樣的視聽體驗。

里根昨天出現國會

再解釋新經濟計劃

【本報訊】里根昨天在國會出現，並再次解釋了他的新經濟計劃。里根在會後表示，他的新經濟計劃將為美國帶來繁榮和穩定，並呼籲國會支持他的計劃。里根還表示，他的新經濟計劃將為美國創造更多的就業機會，並提高國民的生活水平。他的這一講話得到了許多支持者的響應，他們認為里根的新經濟計劃是美國經濟發展的正確方向。

北京

「十大名醫」

【本報訊】北京最近舉行了一場關於「十大名醫」的研討會，會上對中國傳統醫學的發展進行了深入探討。研討會上，專家學者們就如何繼承和發揚中國傳統醫學的優點，並將其與現代醫學相結合，提出了許多寶貴的建議。研討會還強調了加強對傳統醫學的保護和傳承的重要性，並呼籲社會各界共同努力，推動中國傳統醫學的繁榮發展。

初看法國選舉第一輪結果

【本報訊】法國總統選舉第一輪結果已經公佈，根據初步統計，戴高樂以壓倒性優勢領先。戴高樂在第一輪中獲得了超過半數的選票，這使他無需進入第二輪即可當選。戴高樂的勝利被認為是法國政治的一個重大轉折點，標誌著法國將重新回到戴高樂主義的軌道。戴高樂在當選後表示，他將致力於恢復法國的國家尊嚴，並加強法國與盟國的聯繫。

西哈努克呼籲友國

派遣志願人員抗越

【本報訊】柬埔寨國王西哈努克最近呼籲友國派遣志願人員前往柬埔寨，以抵抗越南的侵略。西哈努克在一個公開場合表示，柬埔寨人民已經準備好為國家的獨立和自由而戰，並呼籲友國給予他們更多的支持。西哈努克還表示，他將繼續為柬埔寨的和平與穩定而努力，並希望通過國際社會的共同努力，最終實現柬埔寨的獨立和自由。

擊落敵機入黎境

【本報訊】黎巴嫩軍隊最近擊落了一架敵人的飛機，這一消息引起了國際社會的廣泛關注。據悉，這架敵機是在黎巴嫩境內被擊落的，當時它正試圖進入黎巴嫩領空。黎巴嫩軍隊表示，他們在擊落敵機時，並未造成任何人員傷亡。這一事件被認為是黎巴嫩與敵人的衝突進一步升級的表現，並呼籲國際社會對黎巴嫩的安全問題表示關注。

民賤上戀女少度印

殺槍她將怒盛父其

【本報訊】印度發生一起令人震驚的案件，一名少女因愛上貧民而遭到其父親的殘酷殺害。據悉，這名少女名叫普里亞，她與一名貧民墮入了愛河。然而，她的父親卻因為女兒的選擇而勃然大怒，並最終將女兒殺害。這一事件在印度引起了廣泛的社會討論，人們對少女的遭遇表示同情，並對其父親的行為表示譴責。這一案件也引發了人們對印度社會傳統觀念的反思。

科協副主席茅以升指出

中國經濟決策趨科學化

【本報訊】中國科學院協理兼秘書長茅以升最近指出，中國經濟決策正趨向於科學化。茅以升在一個公開場合表示，科學化是現代經濟決策的必然趨勢，中國政府已經開始重視科學在經濟決策中的作用。他認為，通過引入科學的方法和技術，可以大大提高經濟決策的效率和質量，並為中國的經濟發展提供有力的支持。茅以升還呼籲社會各界共同努力，推動中國經濟決策的科學化進程。

波共內部正掀起鬥爭

【本報訊】波蘭共產黨內部正掀起一場激烈的鬥爭，這場鬥爭被認為將對波蘭共產黨的未來產生重大影響。據悉，鬥爭的焦點在於波蘭共產黨在當前國際形勢下的政策，以及黨內一些重要人物的觀點。這場鬥爭被認為是波蘭共產黨內部權力鬥爭的表現，並呼籲黨內成員保持團結，共同為波蘭的未來而努力。

式姿新報士晤泰

美潔整排編面版

【本報訊】泰國《士晤報》最近推出了一種全新的版面設計，這一設計被認為是泰國新聞界的一個重大突破。據悉，這種新的版面設計採用了更加簡潔、大氣的風格，並加強了圖片和圖表的運用，從而使得新聞的呈現更加直觀和生動。泰國《士晤報》表示，他們將繼續努力，為讀者提供更加優質的新聞服務。

緩和物質化的今昔

【本報訊】隨著社會的進步，物質生活得到了顯著改善，但人們對物質的依賴也日益加深。本文探討了物質化生活的利弊，並呼籲人們在追求物質生活的同時，也要注重精神生活的培養。文章指出，物質化雖然可以帶來舒適和便利，但過度追求物質會導致人們失去對生活的熱情和對理想的追求。因此，人們應該在物質和精神之間找到一個平衡點，過著一種健康、快樂的生活。

北京新市長

焦若愚簡歷

【本報訊】北京新任市長焦若愚的簡歷如下：焦若愚，男，漢族，山東人，現年六十歲。他曾任職於多個政府部門，並擔任過多個重要職務。焦若愚在政壇有著豐富的經驗，並以其勤政愛民、辦事果斷著稱。他的上任得到了廣大市民的支持和歡迎。焦若愚表示，他將繼續為北京的發展貢獻力量，並為市民提供更好的服務。

教師留學免遭停職

如此禁令要打官司

【本報訊】一名教師因留學而被學校停職，這一事件引起了社會的廣泛關注。據悉，該教師在出國留學期間，學校以其長期不在崗為由，決定停職其職務。然而，該教師在回國後表示，他的留學是經過學校批准的，且其留學期間一直與學校保持聯繫。他認為學校的這一決定是不公平的，並表示他將通過法律途徑維護自己的合法權益。這一事件引發了人們對教師留學政策的討論，並呼籲學校在處理類似問題時應更加公平和合理。

教師，在復活節
 日召開下次會議
 退停職
 打官司

產財分部族家氏張有擁求要 院高稟入婦遺麒玉張 訊聆昨司官產財額巨 請申人訴原銷撤求要等良玉張 日四十旋周將師律大用御名多方雙訟訴

【本報訊】一宗涉及巨額財產的官司，昨日開始在最高法院進行審理。該案原告人張玉麟，是已故張良玉的遺孀，被告則是張良玉的家族成員。張玉麟要求撤銷原來的財產分配，並重新分配。雙方均聘請了著名的律師代表。審理預計將持續數月。

雙軌隧道訊號系統工程完成 鐵路交通今可復常

【本報訊】由港鐵公司負責的雙軌隧道訊號系統工程，昨日已圓滿完成。這意味著紅磡至旺角的一段鐵路，將恢復雙軌正常運作。這項工程旨在提高該段鐵路的運輸能力，以應對日益增長的客流量。

貨卡突然出軌 鐵路一段封閉

【本報訊】昨日下午，一列由旺角開往紅磡的貨車，在行駛過程中突然發生出軌事故。事故導致該段鐵路暫時封閉，數百名乘客受到影響。港鐵公司表示，事故原因正在調查中，預計將在數小時內恢復正常。

助中小工業改善生產 港府應設購機器貸款

【本報訊】香港政府應考慮設立一項專為中小工業設計的購置機器貸款計劃。目前，許多中小企業因資金不足而難以更新設備，這嚴重影響了生產效率和競爭力。政府若能提供低息貸款，將有助於促進工業發展。

國際消協理事會 在港宣揚母乳餵養

【本報訊】國際消費者協會理事會昨日來港，宣揚母乳餵養的重要性。理事會成員表示，母乳不僅是嬰兒最理想的營養來源，還能增強嬰兒的免疫力。他們呼籲家長應盡可能採用母乳餵養。

立法局今天開會

【本報訊】立法局將於今日（五月一日）下午二時在立法大樓舉行會議。會議將討論多項重要法案，包括有關勞工權益和環境保護的條例。預計將有眾多議員出席。

佳成染料有限公司

總經銷
中國上海各種染料

種類：活性、分散性、還原性、硫化、直接、那夫吐、色基、酸性、酸性媒介、鹽基、陽離子、印染整理助劑。

已備大量現貨供應，歡迎採購！

地址：九龍尖沙咀梳利士巴利道星行九三三號
電話：3-695556-0 (五線) TELEX: 37190 BWLEY
CABLE: BOWARENTER

貨倉：葵涌葵德街葵德工業大廈第二座九樓 (8) 樓
電話：12-283388 12-283838
香港代理：華潤公司

中國出口商品交易会

春交特刊第二期
(本刊於五月一日隨大公報附送)

目錄

- 本屆交易會成交活躍
- 中國在海外開辦合資公司
- 時代香櫥前展銷
- 中國機電產品每年出口將達百分之五十
- 中外合資企業的創辦和發展
- 擴大中英工商聯繫
- 手法高妙之景德鎮瓷雕
- 交易會新產品介紹
- 美食美奐富麗堂皇的新餐館

首次直接對外洽談業務的企業

- 德化白瓷如雕如玉
- 典雅古樸的湖安瓷片
- 上海女裝惹人喜愛
- 廣東絲綢
- 西方經濟前景暗淡
- 廣西芒編製品
- 商品介紹

廣州日報

當天到港 下午各報攤有售
每份五毫

欲知廣州事 請閱廣州日報

廣州曉港城

位於河南躍進路過南昌路口 近曉港公園

- 建築材料一流，媲美香港高級樓宇
- 曉港城地盤已開始打樁工程
- 將擇日舉行開工典禮，屆時邀請各界人士及已購樓宇之業主前往參觀
- 可以代為申請安裝私用電話及石油氣爐

為廣州市最龐大屋邨 低座樓宇將於本年底完成

為港澳及外商駐廣州辦事處人員最佳辦公及居住地方

廣州曉港新村(香港)有限公司 廣州市房地產管理局 聯合興建

訂購處：
廣州曉港新村(香港)有限公司 利家安置業有限公司
香港皇后大道中11-18號新世界大廈39樓 電話：3-288163(10線)

倪少傑昨在新產品賽頒獎禮上表示 助中小工業改善生產

安料燃體氣
展員人問顧
由石氣煤與將

碼號話電界新九港 字個七為改部全將

消取步逐會將頭字區地各前目 頭字二一替代零以起月下話電分部界新

【本報訊】香港電話有限公司，昨日宣佈將全港電話號碼，由目前的十位數，改為七位數。這項改革，將分階段進行，預計在明年一月開始，至明年六月完成。

電話有限公司發言人表示，這項改革是為了配合香港人口增長，並提高電話號碼的識別性。目前，香港電話號碼為十位數，其中第一位為「二」或「九」，代表不同的地區。這項改革後，電話號碼將改為七位數，第一位將由「二」或「九」改為「一」，其餘六位數則保持不變。

發言人指出，這項改革將分階段進行。首先，將由「二」開頭的號碼改為「一」，其次是「九」開頭的號碼。預計在明年一月開始，至明年六月完成。

青年協會譚王易鳴稱 青少年中心工作 以輔導服務為主

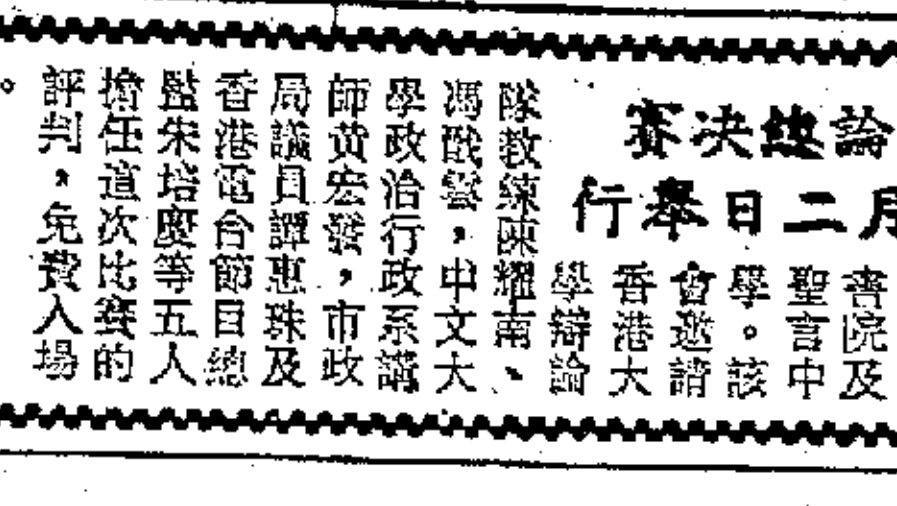
提供康樂活動已不是首要任務

【本報訊】香港青年協會總幹事譚王易鳴，昨日在一個研討會上表示，青少年中心的工作，應以輔導服務為主，而非提供康樂活動。他指出，青少年中心應為青少年提供一個學習和成長的環境，而非僅是一個消遣場所。

譚王易鳴表示，青少年中心的工作，應以輔導服務為主，而非提供康樂活動。他指出，青少年中心應為青少年提供一個學習和成長的環境，而非僅是一個消遣場所。他認為，青少年中心應為青少年提供一個學習和成長的環境，而非僅是一個消遣場所。

新奇請柬 李石文

這是一張請柬，內容為：「這是一張請柬，內容為：『這是一張請柬，內容為：』」



圖為：這是一張請柬，內容為：「這是一張請柬，內容為：」

復旦大學校友 下月舉行餐會

【本報訊】上海復旦大學校友會，定於五月二十二日（星期日）下午二時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

《廣東大戲》演出 將在新伊館舉行

【本報訊】廣東大戲院，定於五月十一日開始，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

桂林(陽朔)直航 \$1590 五天超級豪華團

日期：5月15, 19, 23, 27, 31日
6月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
7月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30日
8月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30日

● 香港桂林來回直航機票，省時方便。
● 全程住宿桂林最豪華之甲山飯店豪華套房。
● 行程獨特，特別安排前往秦始皇陵。
● 與萬里長城同期的三大建設之一的渠渠。
● 全程採用冷氣豪華遊覽車。
● 經驗導遊，粵語講解。
● 專人領隊，隨團服務。

江南九天 \$2990 (上海、南京、無錫、蘇州、杭州)

逢星期六出發
日期：5月9, 16, 23, 30日 7月4, 11, 18, 25, 31日
6月6, 13, 20, 27日 8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22日

● 香港上海乘搭直航飛機，
● 回程可自由停留上海或廣州。
● 暢遊江南最美麗的五大城市。
● 全程住宿由澳洲投資，新近建成的賓館，全部房間
● 均有冷氣及彩色電視等設備。
● 品嚐蘇州著名點心小食。
● 專人領隊，隨團服務。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號，連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3 5-235078-0 5-266483

中國村引人注目

【本報訊】中國村，位於香港新界，是一個以中國傳統文化為主題的旅遊景點。該村內設有許多傳統建築，並定期舉行各種文化活動。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

葵涌郵樂計劃 逢週末晚有活動

【本報訊】葵涌郵樂計劃，定於逢週末晚舉行活動。該計劃旨在為葵涌地區的居民提供一個健康的娛樂場所。

今日文化活動

【本報訊】今日（五月九日）的文化活動如下：上午十時，在該會會所舉行餐會。餐會將邀請復旦大學校友及各界人士參加。

英自由黨領袖離港前稱 是恩惠的省錢方法

【本報訊】英國自由黨領袖，昨日在離港前表示，香港是恩惠的省錢方法。他指出，香港是一個繁榮的港口，為英國提供了許多便利。

大公報美洲航空版

歡迎訂閱餽贈親友

「大公報美洲航空版」每日出版兩大張，當天在美國三藩市印刷發行，銷售遍及三藩市、洛杉磯、紐約、芝加哥、聖路易、多倫多、溫哥華及中、南、北美洲其他各地。

「大公報美洲航空版」，版面力求多樣化，取材更加充實。新聞包括國際及國內重要消息、各地通訊、香港社會及經濟動態、體育活動等，報道翔實。

刊例、週刊共十餘種：
【大公報】刊登特約專稿、散文、小品以及各種具有知識性文字。
【小說】連載反映社會百態及武俠等創作小說。
【影視】介紹電影、戲劇、音樂等之娛樂活動。
【醫藥】介紹醫藥常識、藥物新發明以及保健有關問題。
【藝術】名家執筆，為喜愛中國文化藝術者所必讀。
【圖書出版】介紹出版動態，刊登書評。
【黑箱】介紹世界各地旅遊勝地及各國風土人情。
【江山如此多嬌】刊登以生動圖片介紹中國各項建設及風景名勝。
尚有【彩色劇場】、【風華】、【風華】、【香港風情】、【星期日】、【八面人生】、【食圖】、英文 Weekly Supplement 等等。

訂閱「大公報美洲航空版」送給你在美加的朋友，實為最佳禮物。請在下列訂閱單填妥連同報費寄本報發行部，數天內你在美加的親友即可每天收到一份「大公報美洲航空版」。

訂費：每月港幣 45 元，訂閱兩月，即共港幣 90 元，訂閱六個月港幣 270 元（以上包括郵遞費）。請寄支票或匯票。

大公報美洲航空版訂閱單

訂報日期： 年 月 日至 年 月 日（共訂 個月）

報費：HK\$

訂報人：姓名： 地址： 電話：

收報人：姓名： 地址： 電話：

大公報 地址：香港軒尼詩道342號 電話：5-8911925

總代理：華聯公司 VALIANT CO.

P.O. BOX 2505 SOUTH SAN FRANCISCO, CA. 94080

PHONE: (415) 421-5748

作平潤周 年為認

【本報訊】美國總統羅斯福於一九三三年七月四日簽署法案，宣佈七月四日為「美國獨立日」。此項法案係根據一七九三年七月四日簽署之「美國獨立宣言」而制定。此項法案之通過，標誌著美國獨立日之正式確立。此後，每年七月四日均為美國之法定節日。此項法案之通過，亦標誌著美國獨立日之正式確立。此後，每年七月四日均為美國之法定節日。

從歐洲式訓練開始

一九八一年四月十四日，在歐洲式訓練開始。此項訓練旨在提高運動員之技術水平，並加強其身體素質。此項訓練之內容包括：基礎技術訓練、戰術訓練、心理訓練等。此項訓練之實施，將有助於提高運動員之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

足總杯八強賽事 聯管會昨已編定

【本報訊】足球總管會昨日已編定足總杯八強賽事。此項賽事將於下月十二日開始，在精武體育館舉行。此項賽事之編定，旨在提高比賽之競爭激烈程度，並為觀眾提供更高水平之比賽。此項賽事之實施，將有助於提高足球運動之普及程度，並為我國足球事業之發展做出貢獻。

從近三十年來球藝變化談起

乒乓球運動進入嶄新階段。從近三十年來球藝變化談起。此項文章探討了乒乓球運動在過去三十年來所經歷之技術變化和戰術演進。文章指出，隨著技術之不斷進步，乒乓球運動已進入了一個全新之階段。此項文章之發表，旨在為廣大乒乓球愛好者提供參考，並為我國乒乓球事業之發展提供借鑒。

中國羽球隊訪歐洲

中國羽球隊將於近日訪問歐洲。此項訪問旨在加強我國與歐洲各國之體育交流，並為我國運動員提供更高水平之比賽機會。此項訪問之實施，將有助於提高我國羽球隊之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

回吐是正常現象

【本報訊】醫學專家指出，回吐是正常現象。此項專家指出，在手術後，回吐是常見之反應，並屬於正常現象。此項專家建議，在手術後，應密切觀察患者之情況，並及時採取措施，以減輕其不適感。此項專家之觀點，旨在為廣大患者提供參考，並為其在手術後之護理提供指導。

中國羽球隊訪歐洲

中國羽球隊將於近日訪問歐洲。此項訪問旨在加強我國與歐洲各國之體育交流，並為我國運動員提供更高水平之比賽機會。此項訪問之實施，將有助於提高我國羽球隊之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

突尼斯國際體操賽

突尼斯國際體操賽將於近日舉行。此項比賽旨在提高我國體操運動員之技術水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。此項比賽之實施，將有助於提高我國體操運動之普及程度，並為我國體操事業之發展做出貢獻。

中國乒隊獲全勝

中國乒乓球隊在近日之比賽中取得全勝。此項勝利標誌著我國乒乓球隊在技術和戰術上均取得了顯著進步。此項勝利之取得，將有助於提高我國乒乓球隊之聲譽，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

愉園三條煙

愉園足球隊在近日之比賽中取得三場勝利。此項勝利標誌著我國足球隊在技術和戰術上均取得了顯著進步。此項勝利之取得，將有助於提高我國足球隊之聲譽，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

股市交投清淡

【本報訊】昨日股市交投清淡。此項分析指出，由於市場氣氛較為謹慎，投資者之交易意願較低，導致股市交投較為清淡。此項分析旨在為廣大投資者提供參考，並為其在股市中之投資提供指導。

中國羽球隊訪歐洲

中國羽球隊將於近日訪問歐洲。此項訪問旨在加強我國與歐洲各國之體育交流，並為我國運動員提供更高水平之比賽機會。此項訪問之實施，將有助於提高我國羽球隊之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

全國水球聯賽

全國水球聯賽將於近日舉行。此項比賽旨在提高我國水球運動員之技術水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。此項比賽之實施，將有助於提高我國水球運動之普及程度，並為我國水球事業之發展做出貢獻。

足總聯管會開會

足球總管會昨日召開聯管會。此項會議旨在討論足球運動之發展問題，並為我國足球事業之發展提供指導。此項會議之實施，將有助於提高我國足球運動之普及程度，並為我國足球事業之發展做出貢獻。

愉園三條煙

愉園足球隊在近日之比賽中取得三場勝利。此項勝利標誌著我國足球隊在技術和戰術上均取得了顯著進步。此項勝利之取得，將有助於提高我國足球隊之聲譽，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

股市交投清淡

【本報訊】昨日股市交投清淡。此項分析指出，由於市場氣氛較為謹慎，投資者之交易意願較低，導致股市交投較為清淡。此項分析旨在為廣大投資者提供參考，並為其在股市中之投資提供指導。

中國羽球隊訪歐洲

中國羽球隊將於近日訪問歐洲。此項訪問旨在加強我國與歐洲各國之體育交流，並為我國運動員提供更高水平之比賽機會。此項訪問之實施，將有助於提高我國羽球隊之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

全國水球聯賽

全國水球聯賽將於近日舉行。此項比賽旨在提高我國水球運動員之技術水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。此項比賽之實施，將有助於提高我國水球運動之普及程度，並為我國水球事業之發展做出貢獻。

足總聯管會開會

足球總管會昨日召開聯管會。此項會議旨在討論足球運動之發展問題，並為我國足球事業之發展提供指導。此項會議之實施，將有助於提高我國足球運動之普及程度，並為我國足球事業之發展做出貢獻。

愉園三條煙

愉園足球隊在近日之比賽中取得三場勝利。此項勝利標誌著我國足球隊在技術和戰術上均取得了顯著進步。此項勝利之取得，將有助於提高我國足球隊之聲譽，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

特快新聞

【本報訊】昨日股市交投清淡。此項分析指出，由於市場氣氛較為謹慎，投資者之交易意願較低，導致股市交投較為清淡。此項分析旨在為廣大投資者提供參考，並為其在股市中之投資提供指導。

股市交投清淡

【本報訊】昨日股市交投清淡。此項分析指出，由於市場氣氛較為謹慎，投資者之交易意願較低，導致股市交投較為清淡。此項分析旨在為廣大投資者提供參考，並為其在股市中之投資提供指導。

中國羽球隊訪歐洲

中國羽球隊將於近日訪問歐洲。此項訪問旨在加強我國與歐洲各國之體育交流，並為我國運動員提供更高水平之比賽機會。此項訪問之實施，將有助於提高我國羽球隊之整體水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

全國水球聯賽

全國水球聯賽將於近日舉行。此項比賽旨在提高我國水球運動員之技術水平，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。此項比賽之實施，將有助於提高我國水球運動之普及程度，並為我國水球事業之發展做出貢獻。

足總聯管會開會

足球總管會昨日召開聯管會。此項會議旨在討論足球運動之發展問題，並為我國足球事業之發展提供指導。此項會議之實施，將有助於提高我國足球運動之普及程度，並為我國足球事業之發展做出貢獻。

愉園三條煙

愉園足球隊在近日之比賽中取得三場勝利。此項勝利標誌著我國足球隊在技術和戰術上均取得了顯著進步。此項勝利之取得，將有助於提高我國足球隊之聲譽，並為其在國際比賽中取得好成績奠定基礎。

流浪人信要求分賬

【本報訊】流浪人信要求分賬。此項文章探討了流浪人信在娛樂行業中之地位，並要求其應獲得應有之報酬。此項文章之發表，旨在為廣大娛樂從業者提供參考，並為其在娛樂行業中之發展提供指導。

足總昨予以不決

【本報訊】足總昨予以不決。此項文章探討了足球總管會昨日之會議結果，並指出其在某些問題上之立場。此項文章之發表，旨在為廣大足球愛好者提供參考，並為我國足球事業之發展提供指導。

健的韓日團創紀錄

【本報訊】健的韓日團創紀錄。此項文章探討了韓日體育交流之重要性，並指出其在促進兩國友好關係方面之作用。此項文章之發表，旨在為廣大體育愛好者提供參考，並為我國體育事業之發展提供指導。

行程最廣生意滔滔

【本報訊】行程最廣生意滔滔。此項文章探討了旅遊業之發展趨勢，並指出其在促進經濟增長方面之作用。此項文章之發表，旨在為廣大旅遊從業者提供參考，並為我國旅遊事業之發展提供指導。

分類廣告

分類廣告，包括各類商業廣告、招聘廣告等。此項廣告旨在為廣大企業和個人提供服務，並為其在市場中之發展提供指導。

市股國美談日昨平潤周 點一千至升可底年為認

【本報訊】美國股市昨日平穩，道瓊斯工業指數收市報一萬零九百九十二點，升一十二點。市場分析家認為，美國股市在過去一年中，表現可圈可點，預計未來一年仍可維持平穩。

美國股市昨日平穩，道瓊斯工業指數收市報一萬零九百九十二點，升一十二點。市場分析家認為，美國股市在過去一年中，表現可圈可點，預計未來一年仍可維持平穩。

望展景前市股國美對

【本報訊】美國股市昨日平穩，道瓊斯工業指數收市報一萬零九百九十二點，升一十二點。市場分析家認為，美國股市在過去一年中，表現可圈可點，預計未來一年仍可維持平穩。

亞洲發展銀行會議 明日在夏威夷士舉行

【本報訊】亞洲發展銀行會議將於明日（五月四日）在夏威夷士舉行。會議將由該行主席主持，討論有關亞洲經濟發展之重要問題。

紐約經紀看美股市 度態觀樂抱數多前目

【本報訊】紐約經紀對美國股市之前景，多持樂觀態度。他們認為，美國經濟在過去一年中表現良好，預計未來一年仍可維持平穩。

回吐是正常現象

【本報訊】股市在經歷了連續的上升後，出現回吐現象是正常現象。市場分析家認為，股市在未來一段時間內，仍將維持平穩。

港經濟發展步調放慢

【本報訊】香港經濟發展步調已有所放慢。市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

港元匯率走勢疲弱

【本報訊】港元匯率走勢疲弱，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

股市交投過旺

【本報訊】股市交投過旺，市場分析家認為，這主要是由於投資者對未來經濟前景看好所致。

港幣利率仍疲軟

【本報訊】港幣利率仍疲軟，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

短纖維棉訂價回落

【本報訊】短纖維棉訂價回落，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

拆息板上十七厘半

【本報訊】拆息板上十七厘半，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

電訊化促進生產

【本報訊】電訊化促進生產，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

有關美元存款利率

【本報訊】有關美元存款利率，市場分析家認為，這主要是由於國際經濟環境的不確定性所致。

香港股票行情 (四月二十八日) (港幣計)

股票名稱	收市	升/跌
恒生指數	1,442.08	+13.77
道瓊斯指數	7,292.34	+49.98
金銀指數	1,199.83	+9.79
金銀指數	1,674.77	+21.52
金銀指數	1,283.03	+12.36

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	116.00	—
渣打銀行	15.00	—
商業銀行	3.075	-0.075
東方匯理	42.00	—
海外匯理	83.50	+1.50
怡和洋行	6.05	+0.15
太古洋行	7.80	+0.10
怡和洋行	3.15	—
太古洋行	12.80	+0.10
怡和洋行	4.60	+0.10
太古洋行	4.50	+0.06
怡和洋行	4.05	+0.15
太古洋行	4.25	+0.05
怡和洋行	7.00	+0.05

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	8.10	—
渣打銀行	2.325	+0.05
商業銀行	16.70	+0.10
東方匯理	0.83	—
海外匯理	9.65	+0.20
怡和洋行	6.10	+0.10
太古洋行	20.30	+0.30
怡和洋行	3.80	+0.025
太古洋行	3.10	—
怡和洋行	5.20	+0.05
太古洋行	15.30	+0.40
怡和洋行	2.70	+0.025
太古洋行	7.00	-0.10
怡和洋行	2.10	+0.05
太古洋行	1.40	+0.10

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	8.20	—
渣打銀行	13.40	-0.10
商業銀行	58.00	+1.50
東方匯理	6.45	—
海外匯理	2.60	—
怡和洋行	4.00	—
太古洋行	3.85	+0.10

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	2.125	—
渣打銀行	4.55	+0.15
商業銀行	6.90	+0.10
東方匯理	3.55	—
海外匯理	8.15	-0.05
怡和洋行	3.625	+0.075

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	2.925	+0.025
渣打銀行	4.10	—
商業銀行	3.70	—
東方匯理	3.50	+0.075
海外匯理	3.80	+0.05

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	11.00	+0.50
渣打銀行	25.60	+0.10
商業銀行	4.85	—
東方匯理	8.20	+0.15
海外匯理	7.45	+0.25

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	21.00	—
渣打銀行	12.70	-0.10
商業銀行	18.20	+0.10
東方匯理	26.50	+2.50
海外匯理	5.65	-0.20

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	5.00	+0.15
渣打銀行	5.30	-0.05
商業銀行	3.30	—
東方匯理	3.30	+0.025
海外匯理	26.10	+0.10

股票行情 (續)

股票名稱	收市	升/跌
匯豐銀行	12.50	—

富格林金價 4月28日

單位	買入	賣出
1安士	2680	2700
10安士	1395	1415
100安士	710	730

新鴻基財務有限公司

期限	利率
廿四小時	16.000 %
一個月	16.500 %
二個月	16.250 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

港幣存款利率行情

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

有關美元存款利率

期限	利率
三個月	16.375 %
六個月	15.875 %
一年	15.000 %

出口船期預告

歐	洲	線	月	日	公
名	開往港口				捷
URG EXPRESS	歐洲		5	月 1	利
LOYAL	歐洲		5	月 1	麥
SURIA	歐洲		5	月 1	多
ERN PEARL	地中海		5	月 1	德
HAUSEN	歐洲		5	月 4	卑
SNIG GARNET	歐洲		5	月 5	伯
UY MAKSIMOV	地中海		5	月 6	華
BLANK MARU	地中海		5	月 6	大
HARVEST	地中海		5	月 6	利
WA	地中海		5	月 7	寶
AN KREMS	歐洲		5	月 7	華
ROMAS	歐洲		5	月 7	華
A PEAK	地中海		5	月 8	大
UJIMA	歐洲		5	月 8	寶
TUN	地中海		5	月 8	邊
IA MARU	歐洲		5	月 9	日
	地中海		5	月 9	日
VIGOR	歐洲		5	月 10	日
EL MIGHT	歐洲		5	月 10	領
N CHANCE	歐洲		5	月 10	利
NHEIM	亞歷山大		5	月 10	仕
RIVER	地中海		5	月 11	福
IAKRSK	歐洲		5	月 11	日
SA	歐洲		5	月 11	大
NA	貝魯特		5	月 12	馬
PRIMORYA	地中海		5	月 14	士
FANDSTONE	歐洲		5	月 14	天
	歐洲		5	月 14	日
	歐洲		5	月 14	華


利威士	CHEONG WIND	馬尼	6月10	順	下	泰來德統	PRRS, TYLER	加州西北太平洋	6月15	總
存利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	6月11	山	下	亞利安士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	6月15	馬士
乘風	SINGWIND	新加坡	6月11	順	下	萬倫	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	6月16	捷
昌隆	FORTUNE MARINER	曼谷	6月12	順	下	美利安士人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	6月17	美
馬士基郵船	MAERSK PINTO	新加坡	6月12	順	下	中 南 美 洲 線				
高加士	CROCUS	新加坡	6月12	海	聯					
達利怡美利	MAKESVERETT	印尼	6月13	福	日	長剛	EVER VALOR	加叻北海	6月1	利
	SEA DYNAMICS	印尼	6月13	福	日	拉羅約卡	LA RIOJA	南美	6月4	大
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	6月15	東	中	尊尼	JOHNNY	加叻北海	6月5	大
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	6月15	東	中	保固	BARBER TOBA	加叻北海中南美	6月6	百
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡	6月17	天	東	日本樂斯	JAPAN ROBLE	加叻北海	6月8	汎
英荷雅士	WINDY ACE	新加坡	6月17	天	東	萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	6月8	百
東亞·東北亞線						清華士基	STREEPERK	中南美	6月10	浩
						福地山度士	FUTA SANTOS	南美	6月11	汎
高士	LONG JAC	上海	6月1	招	商	阿爾馬	ALMA	智利	8月12	大
寶利雅士	ROYAL PACE	日本	6月1	東	洋	依拿敏	ISA PUNA	南美	6月12	天
恩爾基	PROF. VILKE	日本	6月2	天	新	依士路路	S.D. ESTERO	南美	6月13	大
皇星	ROYAL STAR	日本	6月2	天	新	泰來	TAMARA	加叻北海中南美	6月14	百
寶島貨船	FORMOSA CONTAINER	日本	6月2	海	豐	加蘇菲	GARCILASO	秘魯	6月14	天
興發	HSING HWA	日本	6月2	海	豐	斯賓路	NEPTUNE SPINEL	智利	6月15	大
木星	JUPITER	加拿大	6月2	海	豐	阿平華丸	APENNINUS MARU	加叻北海中南美	6月15	大
德興丸	YOHKOH MARU	日本	6月2	興	行	達拉波皮爾	NL, NAPIER	中南美	6月15	大
香港怡美利	THOMASVERETT	日本	6月2	東	洋	澳 洲 · 新 西 蘭 線				
維多	HP. ACE	日本	6月2	東	洋					
臥古隆	GYO KUR YU	高棉	6月2	東	洋	成華	CHEUNG T	新威內亞	6月1	大
海興	HAI XING	高棉	6月2	東	洋	嘉多通丸	CATHERINE MARU	南太平洋島	6月1	大
福興	FOO HSING	上海	6月6	招	商	太平口	TAI PING KU	澳洲	6月2	新
日興行	NIKKOH MARU	日本	6月6	海	豐	波羅瑞	NOVIQOR PRIBOY	澳洲	6月2	華
日興行	MARINE CONTAINER	日本	6月6	豐	利	新海隆	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	6月8	新
金線榮	JIN XIAN QUAN	青島	6月6	華	夏	榮華樂	ADVARA	澳洲	6月8	麥
貴金山	HUANG JIN SHAN	大連	6月6	華	夏	彭壽	POYANG	新威內亞	6月8	麥
半坡貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月6	海	豐	圓州	YUEN CHAU	澳洲	6月4	古
星星	SILVER STAR	釜山	6月6	海	豐	澳洲探索	AUST EXPLORER	澳洲	6月6	古
神州	HP JIN JU	高棉	6月7	東	洋	瑪莉碧瑪	MARIE BAKKE	波伊特爾	6月10	華
怡和雅士	CLIPPER ACE	日本	6月7	東	洋	新坎特拉	ZIM CANBERA	澳洲	6月14	新
						亞細明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月15	大


外幣對港幣賣價			
(4月28日)			
貨幣單位	買價	賣價	
美鈔每百	535.20	536.20	
英鎊每百	536.30	536.70	
澳鎊每磅	11.47	11.60	
瑞士法郎每百	244.00	245.50	
西德馬克每百	267.50	268.50	
法國法郎每百	102.80	104.00	
荷蘭盾每百	213.00	213.50	
荷屬東印度盾每元	4.00	5.00	
加拿大元每百	447.00	452.00	
新加坡元每百	613.00	617.30	
澳洲元每百	252.00	253.00	
新加坡元每百	252.50	254.00	
菲律賓比索每百	65.00	67.00	
泰國銖每百	25.20	26.20	
緬甸盾每萬	81.00	83.00	
印尼盾每百	13.40	13.60	
新澳門幣每百	94.50	96.00	
人民幣每百	324.25	325.94	
香港元兌人民幣	30.68	30.84	
港元匯率指數：88.90 (-0.10)			

CHONG WIND	曼谷	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
JOHNNY	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
S.A. ALPHEN	南非	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
YORKHOK MARU	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
LA RIOJA	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
JUPITER	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
士巴尼吉	新加坡	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
MUEHLHAUSEN	新加坡	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
AMERICAN LYNX	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
NL, HOORN	歐洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
ASIA GLOBAL	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
GOLD ASIA	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
PETRELLO	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
ADVRA	台灣	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
士巴尼吉	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
KWANG TA	高雄	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
THOMAS EVERETT	新加坡	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
PALOMAI	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
EPULENCE	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
FIRBANK	南非	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
NEPTUNE GARNET	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
SEAPAC LEXINGTON	高雄	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
BLONT MANG MARU	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
VERON CA	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
CHEUNG CHAU	新加坡	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
AND. WIJAYA	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
士巴尼吉	卡卡奇	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
TOURVILLE	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
KUMONVERETT	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
GYOKURUYE	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
CHALLIER PAUL	歐洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
MATTY	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
YUEN CHAU	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
ROWANTREE	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
FOO HSING	高雄	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
KURAMA MARU	歐洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
ORT, RESARCHER	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
SALAH ALDEEN	台灣	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
SILVER STAR	金山	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
貨船	馬尼拉	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
MARINE CONTAINER	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
HP, JINJU	釜山	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
KAGA MARU	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
AUST, EXPLORER	澳洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
PRES, MADISON	歐洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
士巴尼吉	印尼	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
MORERA	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
CIRRUS	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
NL, KRYSAL	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
DONG KWANG	釜山	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
NIKKOH MARU	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
NIKOLAY MAKSIMOV	歐洲	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
EVER HARVEST	高雄	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
UNION KINGSTON	台灣	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
KIEN HWA No. 2	高雄	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
SL, MARINER	美國	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
TABUK	台灣	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
STATE OF TRIPURA	台灣	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
COLD ORLI	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
MSLUCK	日本	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆
STRAIT CONTAINER	基隆	5月8日	順川	昌時	利和安	NEHROGAN	歐洲	5月16日	寶隆

印·巴·中東線									
長忠	EVER LOYAL	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
金亞	GOLD ASIA	利倫坡印度	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
皮羅士	PRES, PIERCE	阿拉伯海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
加賀丸	GOLDEN DAMMAM	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
東十福	KAGA MARU	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
沙拉文	UNION KINGSTON	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
利拉利	SALAH ALDEEN	紅海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
威利蘭	RAMON EVERETT	吉大港仰光	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
巴里華	WILLINE TOYO	波斯灣	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
伊寶	SUMBAWA	連打阿塔巴	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	TABUK	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	IYO	孟買卡拉奇	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	AUSTRALIA MARU	利倫坡	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	MIKE MARU	利倫坡仰光	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	YOUNG SPORTSMAN	波斯灣	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	ELIZABETH MAERSK	波斯灣	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	WATYAH	波斯灣	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	ELSTANAX	連打聯合海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	MACOL ACE	阿拉伯海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	ZIM SYDNEY	依力	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	HAMPTON MARU	吉大港察里耶	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	JADE BAY	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	FUSHIMI MARU	紅海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	NEW EAGLE	利倫坡	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	KAWACHI MARU	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	ORT, EXPORTER	利倫坡	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	BANGLAR TARANI	印度	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	JOHNEVERETT	吉大港仰光	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	MACOL KING	利倫坡	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	PRES, JEFFERSON	阿拉伯海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	NEW PANTHER	阿拉伯海	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	EVER LUCKY	渣打	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	ZIM SINGAPORE	依力	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達
澳洲	SONGTHA JIANG	利倫坡	5月1	利	達	5月1	達	5月1	達

非洲線										
江蘇	CHINSHA CARKER	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
渣打	KYOJU MARU	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	GOLD ASIA	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
伊寶	IRENIDES SIDAEL	塞安達洛托	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
大普來	ROWANTREE	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	STATE OF TRIPURA	拉高斯亞巴	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	COLD ORLI	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	TOURVILLE	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	FRAN AMBER	拉高斯亞巴	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	FRAN AMBER	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	NECKRYN	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	MARSHALL MARSK	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	CHAI VAREE	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	OCEAN STRENGTH	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	NORDHIDE	拉高斯亞巴	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	TENDAI MARU	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	YUE TAI	塞安達	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	NL, HONGKONG	塞安達	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	GOLDEN GHANA	拉高斯亞巴	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	IWASHIRO MARU	東非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	R.R, BRUGGE	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	S.D, ESTERO	南非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	BRAZILIAN EXPRESS	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利
金亞	利和安	西非	5月1	利	達	5月1	利	達	5月1	利

 <p>NYK LINE</p> <p>香港——中東全貨箱服務</p> <p>十天直達：刁拜 (DUBAI)</p> <p>澳洲丸 S. AUSTRALIA MARU 五月七日落貨 五月八日開行</p> <p>川丸 "KAZUKAWA MARU" 五月二十日落貨 五月二十日開行</p> <p>主：刁拜、他文、科威特、巴士拿。</p> <p>日本郵船(香港)有限公司 豐盛大廈廿三字樓 電話：5-248081</p>	<p>CAVN/FMG</p> <p>委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線 由香港直放中南美洲</p> <p>A VESSEL</p> <p>快輪 五月十五日到港 五月十七日啓行</p> <p>Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain, Paramaribo.</p> <p>—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.</p> <p>—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.</p> <p>—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan</p> <p>香港總代理：香港海運有限公司 中區聯邦大廈23字 電話：5-225046</p> <p>收貨站：美利公司貨倉 德亞街黃埔東倉 電話：3-648307, 648308.</p> <p>銀行代理：新興公司 電話：84899</p>	<p>請貴客逕到本公司辦理提貨、付貨手續。</p> <p>華夏企業有限公司啓</p> <p>中國銀行大廈九樓 電話：二四二六一</p>	<p>海 信 M.S. "CONFIDENCE"</p> <p>預五月二日及由大連抵港。</p> <p>黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN"</p> <p>預五月一日由大連抵港，預五月五日直放大連。</p> <p>金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN"</p> <p>預五月一日由青島抵港，預五月五日直放青島。</p>	<p>力 恒 M.S. "RIHENG"</p> <p>預五月一日由汕頭抵港。</p> <p>滬冷四號 M.S. "HU LENG SI HAO"</p> <p>已於四月廿七日午由上海抵港，定四月二十一日直放上海。</p> <p>太武山 M.S. "TAI WU SHAN"</p> <p>定四月三十日由福州抵港。</p> <p>德 興 M.S. "HAI XING"</p> <p>四月廿九日由天津抵港，船泊A 48號池，五月二日直放星加坡。</p> <p>北 安 M.S. "BEI AN"</p> <p>四月廿九日由寧波抵港，船泊B 1號池。</p> <p>請各付貨、提貨人逕來辦理付貨、提貨手續</p> <p>招商局輪船公司啓</p> <p>干諾道中一五一—一五五號十九樓 電話：4-6555, 4-6567, 4-7402</p>
--	---	--	--	--

<p>國漂水</p> <p>每桶50磅(多桶 元包送工,惠顧10 到貨)</p> <p>電話: 7115805</p> <p>實業有限公司</p>	 <p>本公司經辦車回鄉業務,歡迎海外僑胞、港澳同胞回鄉支援家鄉、支援四化。</p> <p>北京牌吉普車、北京牌卡車、解放牌卡車</p> <p>國內零件充足,維修妥善,手續簡便快捷,直達使用單位。歡迎垂詢</p> <p>華貿易有限公司 香港文咸西街72-74號恒和大廈802室 5-449581 5-449585</p>	<p>贈車回鄉</p> <p>現貨2噸-10噸,貨車及自卸車 實力、日野、拖頭 實力、日野、拖頭 本港出牌、回鄉特價。</p> <p>利記車行 H3726217-9 灣仔滿士打道220號地下</p>	<p>贈車回鄉·支援四化</p> <p>實力、日野、4.6座冷氣巴士 實力、日野、拖頭 實力、日野、拖頭 本港出牌、回鄉特價。</p> <p>利記車行 H3726217-9 灣仔滿士打道220號地下</p>	<p>營業</p> <p>每個位每天收費港幣五元</p> <p>大分額分類廣告</p>
--	---	---	---	---

東京	TOKYO
平口	TAI PING
二號	TUNG PIN
星	ROYAL ST
月	EVER VAL
沙	EVER LOY
快輪	WESPER E
利亞	BRUNO SU
都	PROF. RYU
橋	CHENG TU
達馬士	ANDERS N
方	ORT, CHA
金山	HUANG JI
銀	KIHING
泉	JIN XIAN
南	CONFIDEN
市	ZIM KAHK
東	SI., FREE
貿易	GLORIA T
路	KV, ACE
林	HOJOY MA
樹	GALLRON
茂	NOVIKOV
草	HSING HW
士	IRENESDI
水	BONITA A
力	KOSTRENA
古	BASILICA
道	FORMOSA
道	DAYAKA E
道	NEW ANG

星花	JOHNNY
丰花	S-A. ALPH
星丸	YOHKKO M
约卡	LA RIOJA
士巴尼吉	JUPITER
士巴尼吉	N. SPAN
士巴尼吉	MURHI.HAV
士巴尼吉	AMERICAN
士巴尼吉	NL. HOORN
士巴尼吉	ASIA GLOB
士巴尼吉	GOLD ASIA
士巴尼吉	PETRELO
士巴尼吉	ADVARA
士巴尼吉	FRES. PIER
士巴尼吉	KWANG TA
士巴尼吉	THOMASV
士巴尼吉	PALOMAI
士巴尼吉	OPULENCE
士巴尼吉	FIRBANK
士巴尼吉	NEPTUNE G
士巴尼吉	SEAPAC LE
士巴尼吉	MONT BLAN
士巴尼吉	VERON CA
士巴尼吉	CHEUNG CH
士巴尼吉	AND. WILK


Japan Line
 西班牙港，加勒比海航線
 Japan Robit 日本樂塔快輪
 五月七日落貨 五月八日開行
 直航：Cristobal, La Guaira,
 Manacabo, Puerto Cabello,
 Santo Domingo, Aruba
 (Cranjstad), Curacao, San
 Jose de Guatemala, Puntarenas,
 Acapulco, Port of Spain,
 Coimato, Mazanillo, Acapulco.
 貨倉載貨
 五十五萬(即船)下午五時

[illegible]

廣交會新措施可行

貨價誠高幅度合理

旅遊業今年處困境

她表示，貨價增加的原因是：①內地人工高了，使製造

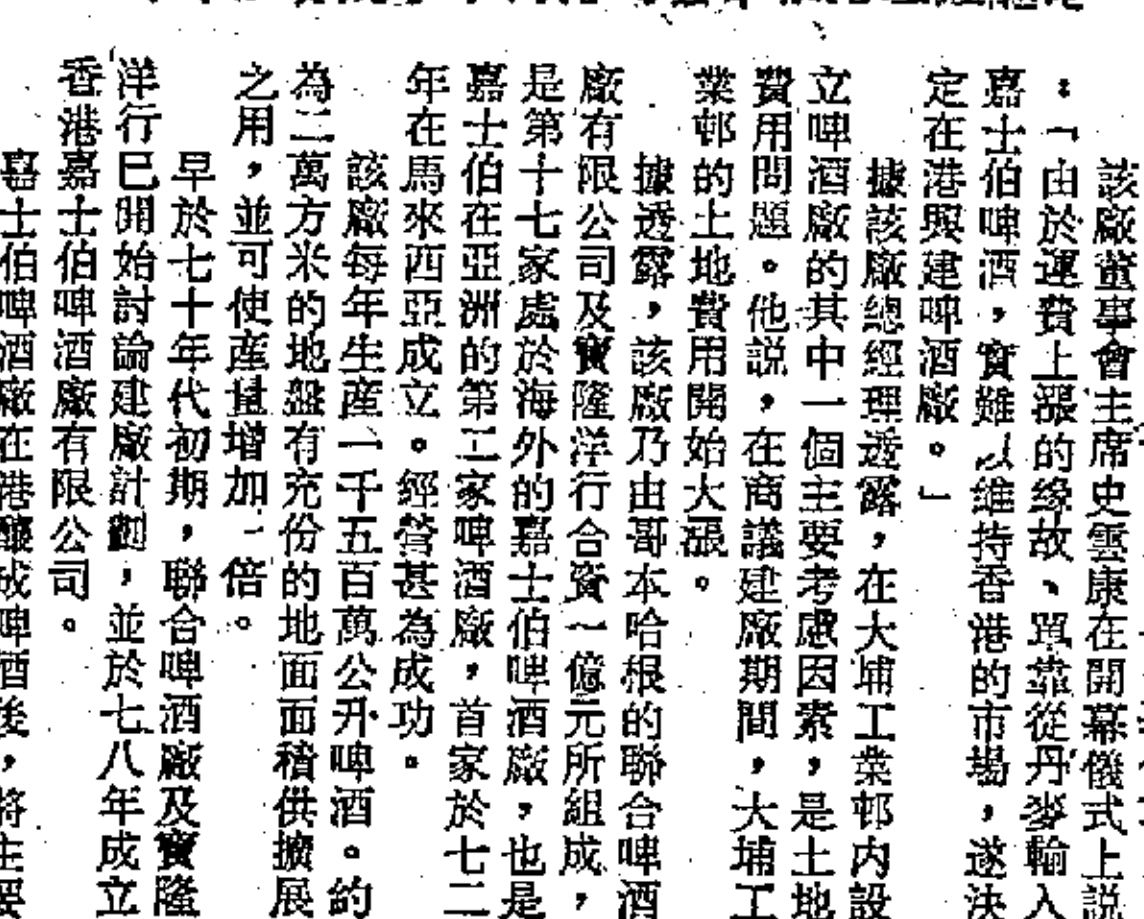
馮若婷說，本屆有標明那一些並屬於合資經營的別是後者，其

香港商品交易所行情 (4月28日)					
交收月份		開市	收市	米平合約	成交合約
		(每担或公担)			
原糖	5/81	85.79	85.79		
	6/81	85.85	85.12		
	10/81	85.19	84.10		
	12/81	82.10	82.20		64
	3/82	83.39	83.50		
原糖	5/81	16.80	16.60		
	7/81	17.40	16.59		
	10/81	17.40	18.48		
	10/81	17.00	17.04		169
	1/82	17.50	16.71		
黃豆	3/82	17.39	17.19		
	5/81	118.00	117.60		
	6/81	122.80	121.40		
	7/81	122.80	122.80		
	9/81	127.60	128.90		
黃豆	10/81	129.60	130.40		
	5/81	131.00	131.00	140	2355

丹麥女王主持儀式



香港特設寶在世二特麗格瑪王女麥丹
行洋隆寶觀余下同陪的益金根洛理網總法



1997年12月10日

浩蕩長江水，悠悠旅客情。

浩蕩長江水，悠悠旅客情。

九 九 金		期 金	
(每兩港元計)		(每安士美元計)	
月 日	市 價	六 月	八 月
4月28日	3,102.00	495.40	507.00
最 高	3,109.00	498.00	510.00
最 低	3,085.00	492.50	505.00
最 收	3,100.00	494.25	506.50
升 跌	-11.00	-9.20	-12.50
成 息	-12.44		
成交手數		144	55
期金未平合約54手		成交236手	總值12.0百萬美元
每兩金(每兩)	3,290.00	結日金(每兩)	3,400.00
每安士	605.00(平)	銀行折度	17.5厘

【本報訊】菲海關最近對入口貨物檢頭倉庫，影響一部分行支票及提供除務外，屬下更有

菲幣貶值，加上市場銀根緊絀，菲商向來出口貨物，皆須減價。菲商貨單，皆須減價。菲幣貶值，加上市場銀根緊絀，菲商向來出口貨物，皆須減價。菲幣貶值，加上市場銀根緊絀，菲商向來出口貨物，皆須減價。

【本報訊】此間包，八〇至八一年度 三百五十五包下
花人口商最近收到 則降為一千四百二十
方國所產的種品生 萬包，以目前的市

據悉，美國農業最近發表八一年度的棉花產量報告，新的估計為一千四百四十萬畝，比前年增加一百三十萬畝。月份估計約百分之五十七，較去年同期點五，因此，該部門月份的棉花消費數目，將以目前的情勢來看，預計至今年八月一、期結束時，美國的棉花庫存，只有二百七十萬包左右，屆時影響出口會比目前水平下降百分之十。

【本報訊】據外電報道，棉花在今年二月份的棉花消費數目，已超過去年全年的平均數。在二月份，月的棉花消費數目為四十五萬二千九百七十四包，較一九七三年的一月，減少了三十三萬五千五百四十四包。而去年十二月份的棉花消費數目，則為六十九萬零九千八百包。又訊，巴西國在今年上週五連日採取了大批的棉花出口限制。

巷製品消生中南美

可望有較穩定增長

【本報訊】香港、就市場客來說，製品和五金製品廠等，在都已提高中南美品銷往中南美。中美的進口貨，巴拿馬比諾雷的進口，海峽領中南美買家，已佔了八分一。

此間收、發音機、
有較穩定的增長。
變，港貨銷去可
入口貿易法令無
前此間收、發音機、
有較穩定的增長。
變，港貨銷去可
入口貿易法令無
此間收、發音機、
有較穩定的增長。
變，港貨銷去可
入口貿易法令無

泰商訂貨回復正常

購五金製品及日用雜貨較活潑

【本報訊】泰國商人為應本區之販商到曼谷補貨抑銷之需求，最近已正式向本區之各商號訂貨，現已運到大批五金製品及日用雜貨，較前活潑。據悉，泰國商人為應本區之販商到曼谷補貨抑銷之需求，最近已正式向本區之各商號訂貨，現已運到大批五金製品及日用雜貨，較前活潑。

事實上，中華電力有限公司最近發表的營業報告也指出，在去年末季和今年首

事實上，中華電力有限公司最近發表的營業報告也指出：在去年末季和今年首季內，該公司的電力銷售量只增百分之八點一，不到原來預期增幅（百分之十九點四）的一半。主因是紡織業在這半年內削減了百分之十三，而紡織業二、三月內

電子零件需求增加
星馬向港補吸食用物品較活躍

反量平淡，工業用雜品，化學原料，近年來新加坡的電子工業發展頗速，工業界認為發展的工業。據說當後入新嘉坡回國，所以對電子零件為合意，租用這類船，即在中南美洲一帶，在新加坡和馬來西亞的人略為轉活，因為直接向產地存些底較熟的貨品，需要晚

東方航空積極發展
增辦航線加密班次

美國國內航線包括每天一次由華盛頓來回蘭大，每天兩班。

在當地提供更廣泛的金融服務。

二十八日東京股市達到了又一個創紀錄。八日的交易額，估計共四億三千萬股。五種股票日經道瓊斯平均價，二十八日七十八圓，達到七、六二三·八一。

二十九萬六千五百三十六輛，比去年同是連續第二十個月比一年前同期增加。

馬克（二・一八〇）

機
東
洲歐

本星期頭兩天交易
中，悉尼股票價格
差不多九點。

藍籌股
新高紀錄
對英鎊匯價最勁

拋售的蜜心落在
資源股上。石油股價
有的跌了百分之四十
。跌掉十億澳洲元以上

▲據合衆國際社
新加坡消息，雖然早

漲跌互見，海晏無變，皇家收市三。

○元收市。
十八日消息，新加坡旅遊事業促進局加坡的外地旅客共二十一萬五千七百

本月給我一個「〇」字收費的原因，我是

三、九元。

估客戶便宜

附拾卽事

薔梅 煤氣公司

本月給我一個「〇」字收買的原因，我是

大華銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡共和國註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)
註冊辦事處：新加坡114郵區萊佛士坊萊佛士街一號 香港分行：香港德輔道中四十四號及四十六號 九龍旺角分行：九龍旺角亞答街十六號。

一九八〇年十二月三十一日資產負債表					本行				
本集團		本行		本集團		本行		本集團	
1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
資產									
股份資本	—	—	—	—	—	—	—	—	—
儲備金	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800
實收資本 (附註四)	625,557	473,801	625,557	473,801	625,557	473,801	625,557	473,801	473,801
資本儲備金	411,599	251,311	405,149	244,861	411,599	251,311	405,149	244,861	244,861
股票溢價 (附註五)	235	235	235	235	235	235	235	235	235
其他儲備金	—	—	—	—	—	—	—	—	—
盈餘公積金 (附註六)	434,990	313,216	294,192	213,289	434,990	313,216	294,192	213,289	213,289
盈餘公積金	115,377	63,371	19,493	11,118	115,377	63,371	19,493	11,118	11,118
資本與儲備金總額	1,588,058	1,101,934	1,344,926	943,304	1,588,058	1,101,934	1,344,926	943,304	943,304
少數股東權益	142,752	100,217	—	—	142,752	100,217	—	—	—
負債及長期存款									
一九八〇年到期定期存款	81,380	86,941	81,380	86,941	81,380	86,941	81,380	86,941	86,941
美元可兌換存款 (附註七)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一九八一年到期定期存款 (附註八)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八二年到期定期存款 (附註九)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八三年到期定期存款 (附註十)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
流動負債	337,882	562,872	337,882	562,872	337,882	562,872	337,882	562,872	562,872
往來賬戶、定期存款、儲蓄及其他存款 (附註十)	9,029,851	8,671,885	4,606,596	3,817,908	9,029,851	8,671,885	4,606,596	3,817,908	3,817,908
國內外匯兌之存款 (附註十)	1,702,933	1,551,946	1,483,936	1,323,052	1,702,933	1,551,946	1,483,936	1,323,052	1,323,052
附屬公司之存款	10,732,784	9,223,831	6,294,231	5,204,760	10,732,784	9,223,831	6,294,231	5,204,760	5,204,760
一九八一年到期定期存款 (附註八)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八二年到期定期存款 (附註九)	76,948	—	76,948	—	76,948	—	76,948	—	—
應付票據及匯票	1,254,358	961,267	1,044,666	794,083	1,254,358	961,267	1,044,666	794,083	794,083
其他負債，包括各項提存及外匯準備	534,638	464,526	281,284	263,971	534,638	464,526	281,284	263,971	263,971
盈餘公積金 (附註六)	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	21,322
總負債及長期存款	12,760,774	10,670,946	7,859,175	6,284,136	12,760,774	10,670,946	7,859,175	6,284,136	6,284,136
代客承辦匯單及保證 (附註十)	14,829,466	12,435,969	9,541,983	7,790,312	14,829,466	12,435,969	9,541,983	7,790,312	7,790,312
總負債及長期存款	3,495,379	2,950,562	2,694,468	2,396,182	3,495,379	2,950,562	2,694,468	2,396,182	2,396,182
總資產及長期存款	18,324,845	15,386,531	12,226,451	10,186,494	18,324,845	15,386,531	12,226,451	10,186,494	10,186,494

董事部
*黃祖耀先生 (主席)
*黃寶明先生 (副主席)
*余經文先生 (副主席)
*何森源先生
*林德民先生
*柯達來先生
*吳必昌先生
*陳光昌先生
*黃卓庭先生
*葉樹成先生

董事委員會成員

截至一九八〇年十二月三十一日止本年利潤表					本行				
本集團		本行		本集團		本行		本集團	
1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
收入									
利息收入	241,880	191,121	141,835	93,335	241,880	191,121	141,835	93,335	93,335
匯兌收入	15,514	—	—	—	15,514	—	—	—	—
其他收入	226,336	128,501	141,835	93,335	226,336	128,501	141,835	93,335	93,335
總收入	283,730	165,917	152,953	94,188	283,730	165,917	152,953	94,188	94,188
支出									
利息支出	121,773	68,302	80,903	48,836	121,773	68,302	80,903	48,836	48,836
匯兌支出	18,765	12,922	18,765	12,922	18,765	12,922	18,765	12,922	12,922
其他支出	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	21,322
總支出	174,333	102,546	133,463	83,080	174,333	102,546	133,463	83,080	83,080
盈餘公積金	115,377	63,371	19,493	11,118	115,377	63,371	19,493	11,118	11,118

截至一九八〇年十二月三十一日止本年利潤表					本行				
本集團		本行		本集團		本行		本集團	
1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
資本及公積金									
股份資本	—	—	—	—	—	—	—	—	—
儲備金	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800	1,225,800
實收資本 (附註四)	625,557	473,801	625,557	473,801	625,557	473,801	625,557	473,801	473,801
資本儲備金	411,599	251,311	405,149	244,861	411,599	251,311	405,149	244,861	244,861
股票溢價 (附註五)	235	235	235	235	235	235	235	235	235
其他儲備金	—	—	—	—	—	—	—	—	—
盈餘公積金 (附註六)	434,990	313,216	294,192	213,289	434,990	313,216	294,192	213,289	213,289
盈餘公積金	115,377	63,371	19,493	11,118	115,377	63,371	19,493	11,118	11,118
資本與儲備金總額	1,588,058	1,101,934	1,344,926	943,304	1,588,058	1,101,934	1,344,926	943,304	943,304
少數股東權益	142,752	100,217	—	—	142,752	100,217	—	—	—
負債及長期存款									
一九八〇年到期定期存款	81,380	86,941	81,380	86,941	81,380	86,941	81,380	86,941	86,941
美元可兌換存款 (附註七)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
一九八一年到期定期存款 (附註八)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八二年到期定期存款 (附註九)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八三年到期定期存款 (附註十)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
流動負債	337,882	562,872	337,882	562,872	337,882	562,872	337,882	562,872	562,872
往來賬戶、定期存款、儲蓄及其他存款 (附註十)	9,029,851	8,671,885	4,606,596	3,817,908	9,029,851	8,671,885	4,606,596	3,817,908	3,817,908
國內外匯兌之存款 (附註十)	1,702,933	1,551,946	1,483,936	1,323,052	1,702,933	1,551,946	1,483,936	1,323,052	1,323,052
附屬公司之存款	10,732,784	9,223,831	6,294,231	5,204,760	10,732,784	9,223,831	6,294,231	5,204,760	5,204,760
一九八一年到期定期存款 (附註八)	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	128,251	132,203	132,203
一九八二年到期定期存款 (附註九)	76,948	—	76,948	—	76,948	—	76,948	—	—
應付票據及匯票	1,254,358	961,267	1,044,666	794,083	1,254,358	961,267	1,044,666	794,083	794,083
其他負債，包括各項提存及外匯準備	534,638	464,526	281,284	263,971	534,638	464,526	281,284	263,971	263,971
盈餘公積金 (附註六)	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	33,795	21,322	21,322
總負債及長期存款	12,760,774	10,670,946	7,859,175	6,284,136	12,760,774	10,670,946	7,859,175	6,284,136	6,284,136
代客承辦匯單及保證 (附註十)	14,829,466	12,435,969	9,541,983	7,790,312	14,829,466	12,435,969	9,541,983	7,790,312	7,790,312
總負債及長期存款	3,495,379	2,950,562	2,694,468	2,396,182	3,495,379	2,950,562	2,694,468	2,396,182	2,396,182
總資產及長期存款	18,324,845	15,386,531	12,226,451	10,186,494	18,324,845	15,386,531	12,226,451	10,186,494	10,186,494

本集團		本行	
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
251,311	244,861		
(47,380)	(47,380)		
206,062	206,062		
1,606	1,606		
411,599	405,149		

一九八〇年十二月三十一日之總額			
206,062			
普通儲蓄金			
(a) 普通儲蓄金乃包括依照第一八二號銀行法令、第一九一號金融公司法令以及一九六九年馬來西亞借貸公司法令等之條文規定存入儲蓄金之存款			
(b) 普通儲蓄金賬目之結算至一九八〇年十二月三十一日止本年度之賬款狀況如下：			
本集團		本行	
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
313,216	313,289		
121,774	80,803		
434,990	294,192		
一九八〇年一月一日之結餘			
由該結算日撥入之數額			
一九八〇年十二月三十一日之結餘			
一九八〇年到期定期存款			
一九八一年到期定期存款			
一九八二年到期定期存款			
一九八三年到期定期存款			
一九八四年到期定期存款			
一九八五年到期定期存款			
一九八六年到期定期存款			
一九八七年到期定期存款			
一九八八年到期定期存款			
一九八九年到期定期存款			
一九九〇年到期定期存款			
一九九一年到期定期存款			
一九九二年到期定期存款			
一九九三年到期定期存款			
一九九四年到期定期存款			
一九九五年到期定期存款			
一九九六年到期定期存款			
一九九七年到期定期存款			
一九九八年到期定期存款			
一九九九年到期定期存款			
二〇〇〇年到期定期存款			
二〇〇一年到期定期存款			
二〇〇二年到期定期存款			
二〇〇三年到期定期存款			
二〇〇四年到期定期存款			
二〇〇五年到期定期存款			
二〇〇六年到期定期存款			
二〇〇七年到期定期存款			
二〇〇八年到期定期存款			
二〇〇九年到期定期存款			
二〇一〇年到期定期存款			
二〇一一年到期定期存款			
二〇一二年到期定期存款			
二〇一三年到期定期存款			
二〇一四年到期定期存款			
二〇一五年到期定期存款			
二〇一六年到期定期存款			
二〇一七年到期定期存款			
二〇一八年到期定期存款			
二〇一九年到期定期存款			
二〇二〇年到期定期存款			
二〇二一年到期定期存款			
二〇二二年到期定期存款			
二〇二三年到期定期存款			
二〇二四年到期定期存款			
二〇二五年到期定期存款			
二〇二六年到期定期存款			
二〇二七年到期定期存款			
二〇二八年到期定期存款			
二〇二九年到期定期存款			
二〇三〇年到期定期存款			
二〇三一年到期定期存款			
二〇三二年到期定期存款			
二〇三三年到期定期存款			
二〇三四年到期定期存款			
二〇三五年到期定期存款			
二〇三六年到期定期存款			
二〇三七年到期定期存款			
二〇三八年到期定期存款			
二〇三九年到期定期存款			
二〇四〇年到期定期存款			
二〇四一年到期定期存款			
二〇四二年到期定期存款			
二〇四三年到期定期存款			
二〇四四年到期定期存款			
二〇四五年到期定期存款			
二〇四六年到期定期存款			
二〇四七年到期定期存款			
二〇四八年到期定期存款			
二〇四九年到期定期存款			
二〇五〇年到期定期存款			
二〇五一年到期定期存款			
二〇五二年到期定期存款			
二〇五三年到期定期存款			
二〇五四年到期定期存款			
二〇五五年到期定期存款			
二〇五六年到期定期存款			
二〇五七年到期定期存款			
二〇五八年到期定期存款			
二〇五九年到期定期存款			
二〇六〇年到期定期存款			
二〇六一年到期定期存款			
二〇六二年到期定期存款			
二〇六三年到期定期存款			
二〇六四年到期定期存款			
二〇六五年到期定期存款			
二〇六六年到期定期存款			
二〇六七年到期定期存款			
二〇六八年到期定期存款			
二〇六九年到期定期存款			
二〇七〇年到期定期存款			
二〇七一年到期定期存款			
二〇七二年到期定期存款			
二〇七三年到期定期存款			
二〇七四年到期定期存款			
二〇七五年到期定期存款			
二〇七六年到期定期存款			
二〇七七年到期定期存款			
二〇七八年到期定期存款			
二〇七九年到期定期存款			
二〇八〇年到期定期存款			
二〇八一年到期定期存款			
二〇八二年到期定期存款			
二〇八三年到期定期存款			
二〇八四年到期定期存款			
二〇八五年到期定期存款			
二〇八六年到期定期存款			
二〇八七年到期定期存款			
二〇八八年到期定期存款			
二〇八九年到期定期存款			
二〇九〇年到期定期存款			
二〇九一年到期定期存款			
二〇九二年到期定期存款			
二〇九三年到期定期存款			
二〇九四年到期定期存款			
二〇九五年到期定期存款			
二〇九六年到期定期存款			
二〇九七年到期定期存款			
二〇九八年到期定期存款			
二〇九九年到期定期存款			
二一〇〇年到期定期存款			
二一〇一年到期定期存款			
二一〇二年到期定期存款			
二一〇三年到期定期存款			
二一〇四年到期定期存款			
二一〇五年到期定期存款			
二一〇六年到期定期存款			
二一〇七年到期定期存款			
二一〇八年到期定期存款			
二一〇九年到期定期存款			
二一〇一〇年到期定期存款			
二一〇一一年到期定期存款			
二一〇一二年到期定期存款			
二一〇一三年到期定期存款			
二一〇一四年到期定期存款			
二一〇一五年到期定期存款			
二一〇一六年到期定期存款			
二一〇一七年到期定期存款			
二一〇一八年到期定期存款			
二一〇一九年到期定期存款			
二一〇二〇年到期定期存款			
二一〇二一年到期定期存款			
二一〇二二年到期定期存款			
二一〇二三年到期定期存款			
二一〇二四年到期定期存款			
二一〇二五年到期定期存款			
二一〇二六年到期定期存款			
二一〇二七年到期定期存款			
二一〇二八年到期定期存款			
二一〇二九年到期定期存款			
二一〇三〇年到期定期存款			
二一〇三一年到期定期存款			
二一〇三二年到期定期存款			
二一〇三三年到期定期存款			
二一〇三四年到期定期存款			
二一〇三五年到期定期存款			
二一〇三六年到期定期存款			
二一〇三七年到期定期存款			
二一〇三八年到期定期存款			
二一〇三九年到期定期存款			
二一〇四〇年到期定期存款			
二一〇四一年到期定期存款			
二一〇四二年到期定期存款			
二一〇四三年到期定期存款			
二一〇四四年到期定期存款			
二一〇四五年到期定期存款			
二一〇四六年到期定期存款			
二一〇四七年到期定期存款			
二一〇四八年到期定期存款			
二一〇四九年到期定期存款			
二一〇五〇年到期定期存款			
二一〇五一年到期定期存款			
二一〇五二年到期定期存款			
二一〇五三年到期定期存款			
二一〇五四年到期定期存款			
二一〇五五年到期定期存款			
二一〇五六年到期定期存款			
二一〇五七年到期定期存款			
二一〇五八年到期定期存款			
二一〇五九年到期定期存款			
二一〇六〇年到期定期存款			
二一〇六一年到期定期存款			
二一〇六二年到期定期存款			
二一〇六三年到期定期存款			
二一〇六四年到期定期存款			
二一〇六五年到期定期存款			
二一〇六六年到期定期存款			
二一〇六七年到期定期存款			
二一〇六八年到期定期存款			
二一〇六九年到期定期存款			
二一〇七〇年到期定期存款			
二一〇七一年到期定期存款			
二一〇七二年到期定期存款			
二一〇七三年到期定期存款			
二一〇七四年到期定期存款			
二一〇七五年到期定期存款			
二一〇七六年到期定期存款			
二一〇七七年到期定期存款			
二一〇七八年到期定期存款			
二一〇七九年到期定期存款			
二一〇八〇年到期定期存款			
二一〇八一年到期定期存款			
二一〇八二年到期定期存款			
二一〇八三年到期定期存款			
二一〇八四年到期定期存款			
二一〇八五年到期定期存款			
二一〇八六年到期定期存款			
二一〇八七年到期定期存款			
二一〇八八年到期定期存款			
二一〇八九年到期定期存款			
二一〇九〇年到期定期存款			
二一〇九一年到期定期存款			
二一〇九二年到期定期存款			
二一〇九三年到期定期存款			
二一〇九四年到期定期存款			
二一〇九五年到期定期存款			
二一〇九六年到期定期存款			
二一〇九七年到期定期存款			
二一〇九八年到期定期存款			
二一〇九九年到期定期存款			
二一〇一〇年到期定期存款			
二一〇一一年到期定期存款			
二一〇一二年到期定期存款			
二一〇一三年到期定期存款			
二一〇一四年到期定期存款			
二一〇一五年到期定期存款			
二一〇一六年到期定期存款			
二一〇一七年到期定期存款			
二一〇一八年到期定期存款			
二一〇一九年到期定期存款			
二一〇二〇年到期定期存款			
二一〇二一年到期定期存款			
二一〇二二年到期定期存款			
二一〇二三年到期定期存款			
二一〇二四年到期定期存款			
二一〇二五年到期定期存款			
二一〇二六年到期定期存款			
二一〇二七年到期定期存款			
二一〇二八年到期定期存款			
二一〇二九年到期定期存款			
二一〇三〇年到期定期存款			
二一〇三一年到期定期存款			
二一〇三二年到期定期存款			
二一〇三三年到期定期存款			
二一〇三四年到期定期存款			
二一〇三五年到期定期存款			
二一〇三六年到期定期存款			
二一〇三七年到期定期存款			
二一〇三八年到期定期存款			
二一〇三九年到期定期存款			
二一〇四〇年到期定期存款			
二一〇四一年到期定期存款			
二一〇四二年到期定期存款			
二一〇四三年到期定期存款			
二一〇四四年到期定期存款			
二一〇四五年到期定期存款			
二一〇四六年到期定期存款			
二一〇四七年到期定期存款			
二一〇四八年到期定期存款			
二一〇四九年到期定期存款			
二一〇五〇年到期定期存款			
二一〇五一年到期定期存款			
二一〇五二年到期定期存款			
二一〇五三年到期定期存款			
二一〇五四年到期定期存款			
二一〇五五年到期定期存款			
二一〇五六年到期定期存款			
二一〇五七年到期定期存款			
二一〇五八年到期定期存款			
二一〇五九年到期定期存款			
二一〇六〇年到期定期存款			
二一〇六一年到期定期存款			
二一〇六二年到期定期存款			
二一〇六三年到期定期存款			
二一〇六四年到期定期存款			
二一〇六五年到期定期存款			
二一〇六六年到期定期存款			
二一〇六七年到期定期存款			
二一〇六八年到期定期存款			
二一〇六九年到期定期存款			
二一〇七〇年到期定期存款			
二一〇七一年到期定期存款			
二一〇七二年到期定期存款			
二一〇七三年到期定期存款			
二一〇七四年到期定期存款			
二一〇七五年到期定期存款			
二一〇七六年到期定期存款			
二一〇七七年到期定期存款			
二一〇七八年到期定期存款			
二一〇七九年到期定期存款			
二一〇八〇年到期定期存款			
二一〇八一年到期定期存款			
二一〇八二年到期定期存款			
二一〇八三年到期定期存款			
二一〇八四年到期定期存款			
二一〇八五年到期定期存款			
二一〇八六年到期定期存款			
二一〇八七年到期定期存款			
二一〇八八年到期定期存款			
二一〇八九年到期定期存款			
二一〇九〇年到期定期存款			
二一〇九一年到期定期存款			
二一〇九二年到期定期存款			
二一〇九三年到期定期存款			
二一〇九四年到期定期存款			
二一〇九五年到期定期存款			
二一〇九六年到期定期存款			
二一〇九七年到期定期存款			
二一〇九八年到期定期存款			
二一〇九九年到期定期存款			
二一〇一〇年到期定期存款			
二一〇一一年到期定期存款			
二一〇一二年到期定期存款			
二一〇一三年到期定期存款			
二一〇一四年到期定期存款			
二一〇一五年到期定期存款			
二一〇一六年到期定期存款			
二一〇一七年到期定期存款			
二一〇一八年到期定期存款			
二一〇一九年到期定期存款			
二一〇二〇年到期定期存款			
二一〇二一年到期定期存款			
二一〇二二年到期定期存款			
二一〇二三年到期定期存款			
二一〇二四年到期定期存款			
二一〇二五年到期定期存款			
二一〇二六年到期定期存款			
二一〇二七年到期定期存款			
二一〇二八年到期定期存款			
二一〇二九年到期定期存款			
二一〇三〇年到期定期存款			
二一〇三一年到期定期存款			
二一〇三二年到期定期存款			
二一〇三三年到期定期存款			
二一〇三四年到期定期存款			
二一〇三五年到期定期存款			
二一〇三六年到期定期存款			
二一〇三七年到期定期存款			
二一〇三八年到期定期存款			
二一〇三九年到期定期存款			
二一〇四〇年到期定期存款			
二一〇四一年到期定期存款			
二一〇四二年到期定期存款			
二一〇四三年到期定期存款			
二一〇四四年到期定期存款			
二一〇四五年到期定期存款			
二一〇四六年到期定期存款			
二一〇四七年到期定期存款			
二一〇四八年到期定期存款			
二一〇四九年到期定期存款			
二一〇五〇年到期定期存款			
二一〇五一年到期定期存款			
二一〇五二年到期定期存款			
二一〇五三年到期定期存款			
二一〇五四年到期定期存款			
二一〇五五年到期定期存款			
二一〇五六年到期定期存款			
二一〇五七年到期定期存款			
二一〇五八年到期定期存款			
二一〇五九年到期定期存款			
二一〇六〇年到期定期存款			
二一〇六一年到期定期存款			
二一〇六二年到期定期存款			
二一〇六三年到期定期存款			
二一〇六四年到期定期存款			
二一〇六五年到期定期存款			
二一〇六六年到期定期存款			
二一〇六七年到期定期存款			
二一〇六八年到期定期存款			
二一〇六九年到期定期存款			
二一〇七〇年到期定期存款			
二一〇七一年到期定期存款			
二一〇七二年到期定期存款			
二一〇七三年到期定期存款			
二一〇七四年到期定期存款			
二一〇七五年到期定期存款			
二一〇七六年到期定期存款			
二一〇七七年到期定期存款			
二一〇七八年到期定期存款			
二一〇七九年到期定期存款			
二一〇八〇年到期定期存款			
二一〇八一年到期定期存款			
二一〇八二年到期定期存款			
二一〇八三年到期定期存款			
二一〇八四年到期定期存款			
二一〇八五年到期定期存款			
二一〇八六年到期定期存款			
二一〇八七年到期定期存款			
二一〇八八年到期定期存款			
二一〇八九年到期定期存款			
二一〇九〇年到期定期存款			
二一〇九一年到期定期存款			
二一〇九二年到期定期存款			
二一〇九三年到期定期存款			
二一〇九四年到期定期存款			
二一〇九五年到期定期存款			
二一〇九六年到期定期存款			
二一〇九七年到期定期存款			
二一〇九八年到期定期存款			
二一〇九九年到期定期存款			
二一〇一〇年到期定期存款			
二一〇一一年到期定期存款			
二一〇一二年到期定期存款			
二一〇一三年到期定期存款			
二一〇一四年到期定期存款			
二一〇一五年到期定期存款			
二一〇一六年到期定期存款			
二一〇一七年到期定期存款			
二一〇一八年到期定期存款			
二一〇一九年到期定期存款			
二一〇二〇年到期定期存款			
二一〇二一年到期定期存款			
二一〇二二年到期定期存款			
二一〇二三年到期定期存款			
二一〇二四年到期定期存款			
二一〇二五年到期定期存款			
二一〇二六年到期定期存款			
二一〇二七年到期定期存款			
二一〇二八年到期定期存款			
二一〇二九年到期定期存款			
二一〇三〇年到期定期存款			
二一〇三一年到期定期存款			
二一〇三二年到期定期存款			
二一〇三三年到期定期存款			
二一〇三四年到期定期存款			
二一〇三五年到期定期存款			
二一〇三六年到期定期存款			
二一〇三七年到期定期存款			
二一〇三八年到期定期存款			
二一〇三九年到期定期存款			
二一〇四〇年到期定期存款			
二一〇四一年到期定期存款			
二一〇四二年到期定期存款			
二一〇四三年到期定期存款			
二一〇四四年到期定期存款			
二一〇四五年到期定期存款			
二一〇四六年到期定期存款			
二一〇四七年到期定期存款			
二一〇四八年到期定期存款			
二一〇四九年到期定期存款			
二一〇五〇年到期定期存款			
二一〇五一年到期定期存款			
二一〇五二年到期定期存款			
二一〇五三年到期定期存款			
二一〇五四年到期定期存款			
二一〇五五年到期定期存款			
二一〇五六年到期定期存款			
二一〇五七年到期定期存款			
二一〇五八年到期定期存款			
二一〇五九年到期定期存款			
二一〇六〇年到期定期存款			
二一〇六一年到期定期存款			
二一〇六二年到期定期存款			
二一〇六三年到期定期存款			
二一〇六四年到期定期存款			
二一〇六五年到期定期存款			
二一〇六六年到期定期存款			
二一〇六七年到期定期存款			
二一〇六八年到期定期存款			
二一〇六九年到期定期存款			
二一〇七〇年到期定期存款			
二一〇七一年到期定期存款			
二一〇七二年到期定期存款			
二一〇七三年到期定期存款			
二一〇七四年到期定期存款			
二一〇七五年到期定期存款			
二一〇七六年到期定期存款			
二一〇七七年到期定期存款			
二一〇七八年到期定期存款			
二一〇七九年到期定期存款			
二一〇八〇年到期定期存款			
二一〇八一年到期定期存款			
二一〇八二年到期定期存款			
二一〇八三年到期定期存款			
二一〇八四年到期定期存款			
二一〇八五年到期定期存款			
二一〇八六年到期定期存款			
二一〇八七年到期定期存款			
二一〇八八年到期定期存款			
二一〇八九年到期定期存款			
二一〇九〇年到期定期存款			
二一〇九一年到期定期存款			
二一〇九二年到期定期存款			
二一〇九三年到期定期存款			
二一〇九四年到期定期存款			
二一〇九五年到期定期存款			
二一〇九六年到期定期存款			
二一〇九七年到期定期存款			
二一〇九八年到期定期存款			
二一〇九九年到期定期存款			
二一〇一〇年到期定期存款			
二一〇一一年到期定期存款			
二一〇一二年到期定期存款			
二一〇一三年到期定期存款			
二一〇一四年到期定期存款			
二一〇一五年到期定期存款			
二一〇一六年到期定期存款			
二一〇一七年到期定期存款			
二一〇一八年到期定期存款			
二一〇一九年到期定期存款			
二一〇二〇年到期定期存款			
二一〇二一年到期定期存款			
二一〇二二年到期定期存款			
二一〇二三年到期定期存款			
二一〇二四年到期定期存款			
二一〇二五年到期定期存款			
二一〇二六年到期定期存款			
二一〇二七年到期定期存款			
二一〇二八年到期定期存款			
二一〇二九年到期定期存款			
二一〇三〇年到期定期存款			
二一〇三一年到期定期存款			
二一〇三二年到期定期存款			
二一〇三三年到期定期存款			
二一〇三四年到期定期存款			
二一〇三五年到期定期存款			
二一〇三六年到期定期存款			
二一〇三七年到期定期存款			
二一〇三八年到期定期存款			
二一〇三九年到期定期存款			
二一〇四〇年到期定期存款			
二一〇四一年到期定期存款			
二一〇四二年到期定期存款			
二一〇四三年到期定期存款			
二一〇四四年到期定期存款			
二一〇四五年到期定期存款			
二一〇四六年到期定期存款			
二一〇四七年到期定期存款			
二一〇四八年到期定期存款			
二一〇四九年到期定期存款			
二一〇五〇年到期定期存款			
二一〇五一年到期定期存款			
二一〇五二年到期定期存款			
二一〇五三年到期定期存款			
二一〇五四年到期定期存款			
二一〇五五年到期定期存款			
二一〇五六年到期定期存款			
二一〇五七年到期定期存款			
二一〇五八年到期定期存款			
二一〇五九年到期定期存款			
二一〇六〇年到期定期存款			
二一〇六一年到期定期存款			
二一〇六二年到期定期存款			
二一〇六三年到期定期存款			
二一〇六四年到期定期存款			
二一〇六五年到期定期存款			
二一〇六六年到期定期存款			
二一〇六七年到期定期存款			
二一〇六八年到期定期存款			
二一〇六九年到期定期存款			
二一〇七〇年到期定期存款			
二一〇七一年到期定期存款			
二一〇七二年到期定期存款			
二一〇七三年到期定期存款			
二一〇七四年到期定期存款			
二一〇七五年到期定期存款			
二一〇七六年到期定期存款			
二一〇七七年到期定期存款			
二一〇七八年到期定期存款			
二一〇七九年到期定期存款			
二一〇八			

第二回：萍水相逢無多

西門夫人笑道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

西門夫人又道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

西門夫人又道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」



武當(劍)

西門夫人又道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

西門夫人又道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

西門夫人又道：「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

豪門怨婦

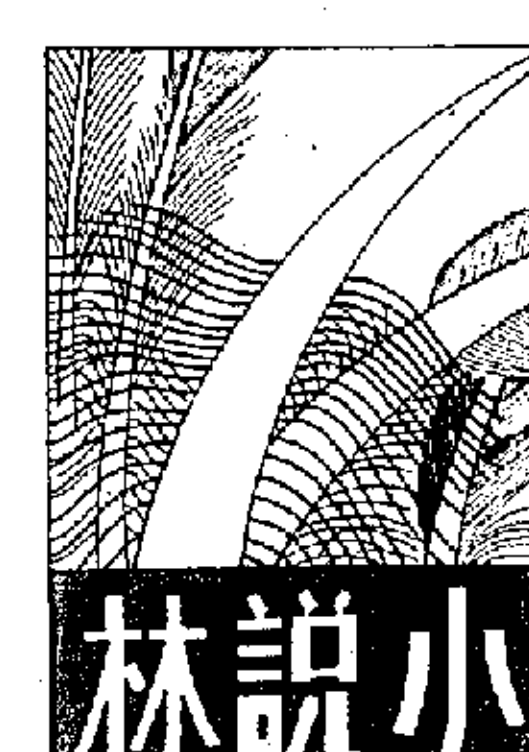
王士

豪門怨婦，王士

黑天

中

黑天，中



林說小

林說小

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

「你這不說得對，我當然不會同你爭執，但你也別以為我是一個好惹的人。」

華僑銀行有限公司及附屬機構

CHUE KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

註冊辦事處：新加坡 0104 郵政信箱 101 號 香港分行：香港干諾道中五十五至五十八號 九龍分行：九龍白蠟街 25 至 27 號

一九八〇年十二月三十一日資產負債表

本行	1980	1979	1980	1979
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
流動資產	530,639	601,799	537,680	600,921
現金及存款	101,295	70,643	101,295	70,643
短期放款	178,957	163,667	178,957	163,667
其他放款	12,305	12,305	12,305	12,305
其他資產	238,082	255,184	238,082	255,184
流動負債	176,383	124,902	176,383	124,902
存款	3,807,398	3,447,577	3,807,398	3,447,577
其他負債	10,910	10,910	10,910	10,910
總資產	18,583	18,583	18,583	18,583
總負債	18,583	18,583	18,583	18,583

截至一九八〇年十二月三十一日止本年度損益表

本行	1980	1979	1980	1979
(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
利息收入	43,232	33,334	43,232	33,334
利息支出	(79)	(27)	(79)	(27)
其他收入	18,644	5,798	18,644	5,798
其他支出	(16,644)	(5,798)	(16,644)	(5,798)
稅前利潤	61,876	39,107	61,876	39,107
稅後利潤	37,237	12,741	37,237	12,741
每股股息	4,413	2,206	4,413	2,206
其他股息	4,766	1,644	4,766	1,644

會計處理之主要政策聲明

1. 本行會計處理之主要政策聲明

2. 本行會計處理之主要政策聲明

3. 本行會計處理之主要政策聲明

董事部

董事部成員

附屬機構

附屬機構列表

附屬機構之業務

附屬機構之業務描述

附屬機構之財務

附屬機構之財務數據

趙美卿婦科

婦產科專科 經驗豐富 診治各種婦科疾病

醫學

專治各種疑難雜症 藥到病除

出租

大馬路中區 交通便利 租金低廉

徵求

徵求各類人才 待遇優厚

移民

專業辦理各類移民手續 成功率高

金箔

佛山製造 品質優良 價格公道

營業

各類商業服務 竭誠歡迎

◀香港直航

增廣旅

北京九天研賓團
5月2、6日
星湖、七盤峯、鼎湖、廣城、廣州
5月7、14、21、28日
星湖、鼎湖、從化、廣州
5月33、27日
從化、溫泉、廣州3天
5月2、9、16、23、30
丹霞山、韶關、南寧等、5
月13、27日
九龍——廣州東莞聯運
九龍——廣州聯運
九龍——石碣、松木
九龍——湖山地區等
——天天出
代訂火車票、飛機票、
旅遊、郵電、
增廣旅遊
九龍區老馬路98號A
10室(大馬路對面)
星期日照

萬里行

中環永吉街6-12號
◀454841 ▶452026

上海、北京、天津 5月
宜航飛上海 / 回程
北京、上海 5月2、18
京穗往返火車、郵船
桂林四天 5月2、5
每隔四天一團 / 宜
星湖、從化、廣州五天
5月10、20、26月
星湖、鼎湖、廣州四天
星湖、佛山、從化、廣州
從化、廣州三天 5月



上：清湖花奇多馬丹
下：走原馬丹

你的電腦有沒有出現雪花現象呢？這可能是接收不良所致，需要透過一個性能良好的電視放大卡，以糾正接收不良的缺點，令你可以欣賞到更清晰、更美的電視影像。

日本名廠生產的萬視寶「MAXSPRO」電視放大卡，能放大電視信號，防止漏訊，不受天氣影響，性能超卓。

萬視寶「MAXSPRO」電視放大卡，能放大電視信號，防止漏訊，不受天氣影響，性能超卓。

有限公司全資直屬
信託銀行
東區北區五-15
洛杉磯
巴林 雪梨

Gripper



Maxell 萬勝牌
高級錄音帶
以品質取勝 馳名世界

總代理：
大東貿易有限公司 香港德輔道中259至265號萬興銀行大廈十四樓 電話：5-412873

筆子原牌「多樂」

優美部手少減套膠手護
擇選供咀筆幼粗款兩長芯筆

日本多樂牌筆，由多樂公司出品，其筆身採用優質材料，手感舒適，書寫流暢。此外，該公司還生產多種款式的筆，包括鋼筆、原子筆、鉛筆等，均具有優良的品質和耐用性。

日本環境研究所

位於茨城縣筑波科學城內，擁有二百名廿歲上下的科學家，他們正在設法為創造一個理想的環境而努力。

日本環境研究所，於一九七五年在茨城縣筑波科學城內成立，迄今已有六年。該研究所是一個非營利性的組織，旨在研究環境問題，並為改善環境提供科學依據。研究所的成員包括科學家、工程師、設計師等，他們在環境保護、資源利用、污染控制等方面進行了廣泛的研究。

Hong Kong Japanese Restaurant Association

香港日本料理店協會 加盟店

金田中
香港皇后大道中B13-15
電話：5-213344

ことぶき
九龍彌敦道176號二樓
電話：3-682711, 686632

錦繡灣加寧街11號地下
電話：5-760678

南蘭亭
尖沙咀新世界中心地下L1-22
電話：3-7214449

大和
尖沙咀亞士厘道14號亞士厘大廈地下
電話：3-688323

大和
銅鑼灣百德新街50號
電話：5-7904888

尖沙咀新世界中心地下
電話：5-5153 (鐵板燒店)
電話：3-7212988

尖沙咀新世界中心地下B2-30-31
電話：3-695888

九龍尖沙咀中心 B19-23
電話：3-7214888

西都
香港皇后大道中50-52號佐行地庫
電話：5-248731/2

香港富麗華酒店地庫
電話：5-264605

香港皇后大道中20號加任亞厘大廈地庫
電話：5-248892

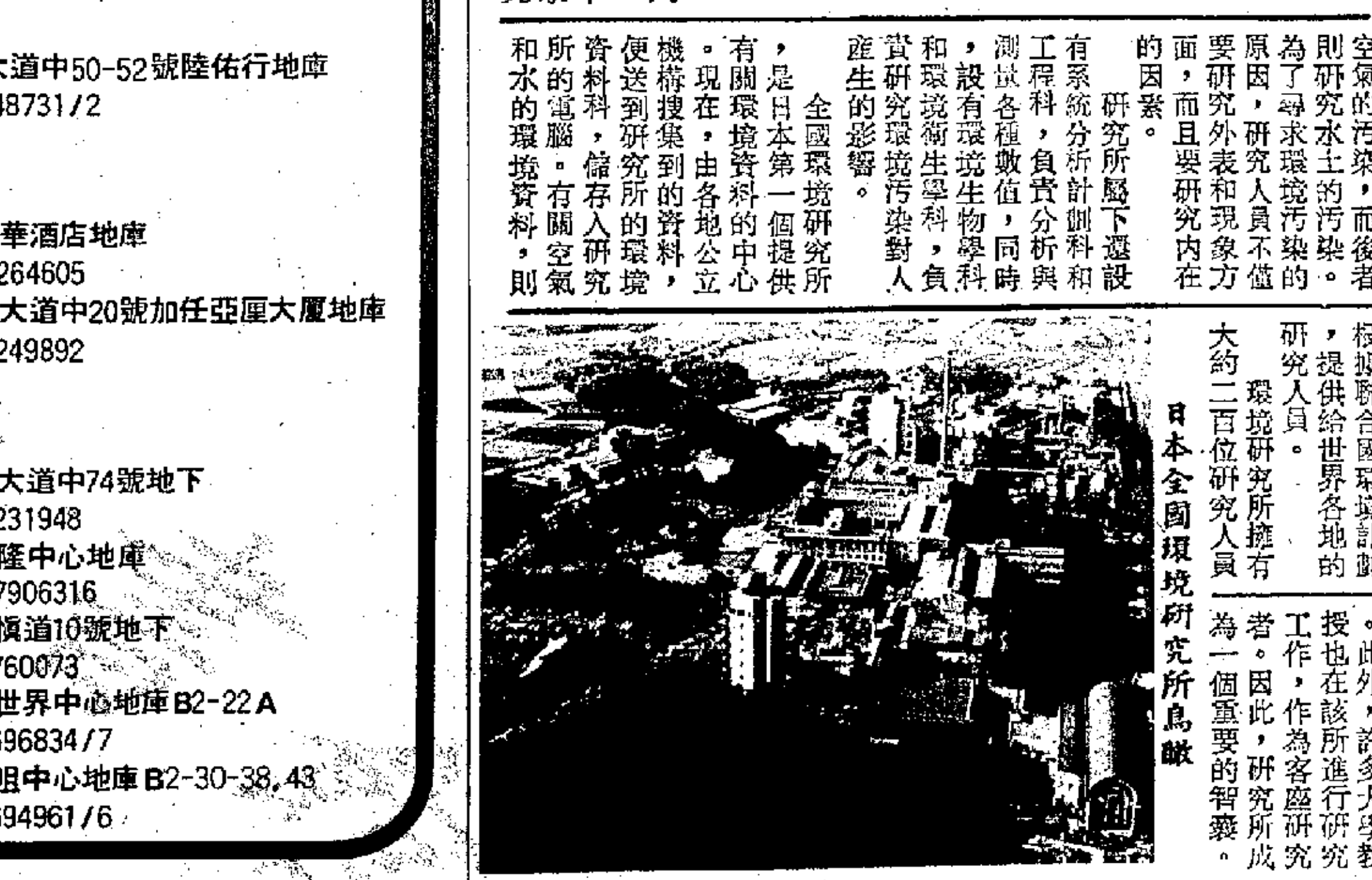
大和
香港皇后大道中74號地下
電話：5-231948

銅鑼灣恆隆中心地庫
電話：5-7906316

銅鑼灣希慎道10號地下
電話：5-760073

尖沙咀新世界中心地下B2-22A
電話：3-696834/7

九龍尖沙咀中心地下B2-30-38, 43
電話：3-694961/6



日本 **樂多牌**

總代理：
新成昌 文具貿易有限公司
香港皇后大道中319號地下
5:434644/5
文具入口·出口貿易·批發

National Panasonic

妙韻可相隨 郊遊添樂趣

樂聲牌RX-1820手提卡式收音機：

- FM/AM收音，高低音控制
- LED指示電池存量，錄音及選台
- 快速放音及重查，單指按鈕錄音
- 可變音量監聽
- 自動停止及暫停設備
- 乾濕電兩用
- 體積：230(W)×125(H)×56(D)毫米，重1.0千克

樂聲牌
垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵青貨櫃碼頭51-63號葵興工業中心七樓 電話：12-281771 陳列室：
分站：香港中環皇后大道中1401室 電話：5-256161-8
香港中環皇后大道中1401室 電話：5-709444
九龍彌敦道625號萬興銀行大廈二樓 電話：3-315111
九龍彌敦道625號萬興銀行大廈二樓 電話：3-315111
廣州北環山二號 電話：3-710434
廣州人民路111號地下 電話：893398

